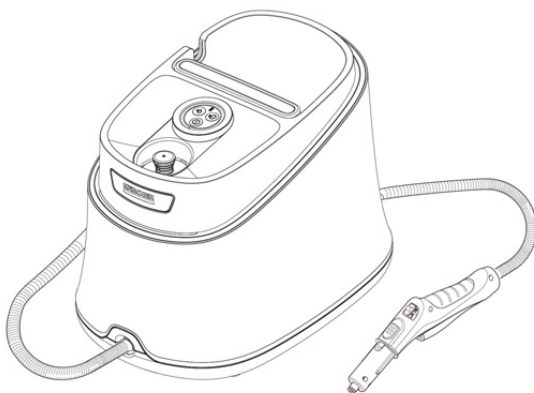


SC 3 Deluxe

Deutsch	6
Français	14
Italiano	22

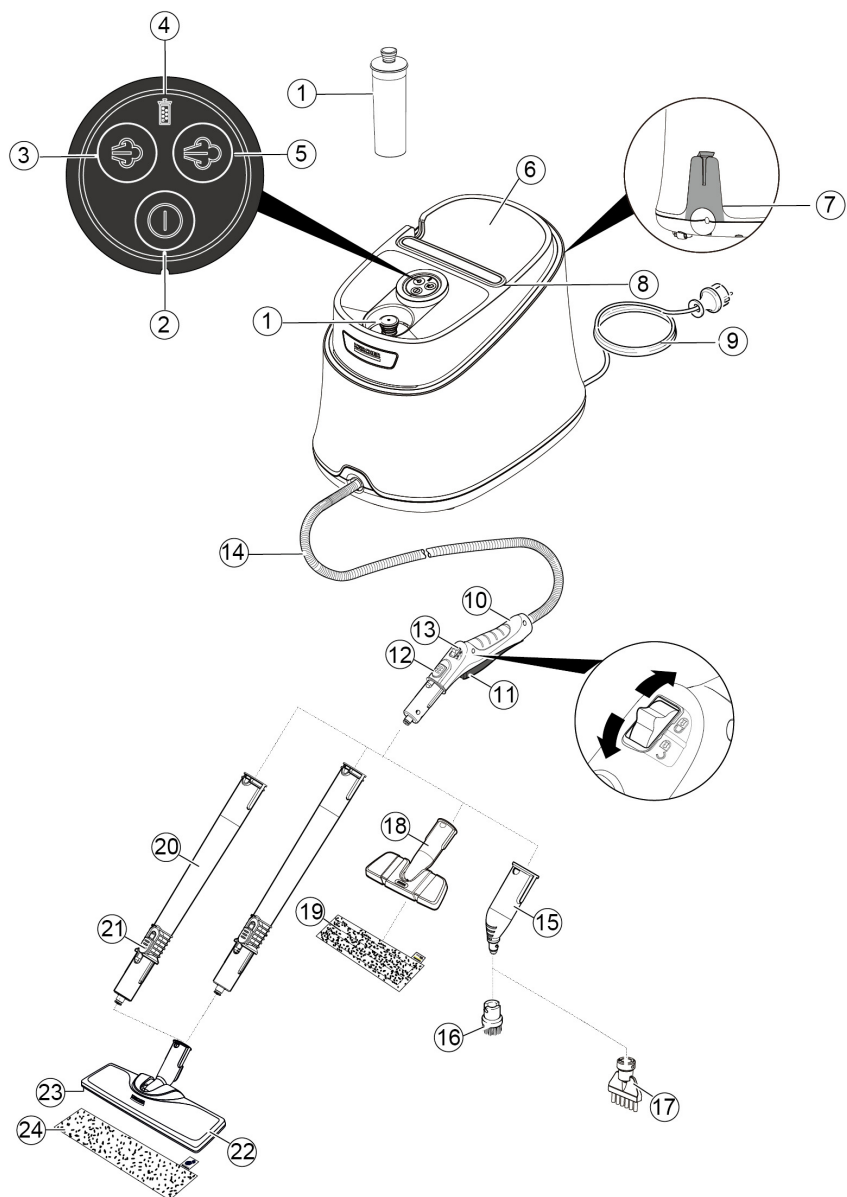


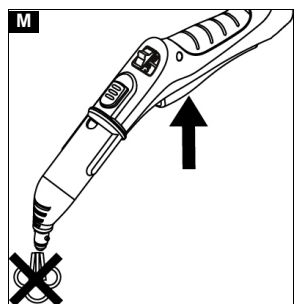
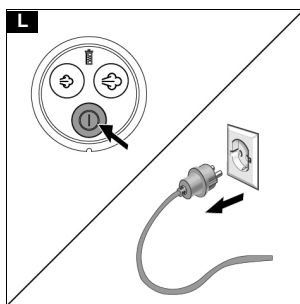
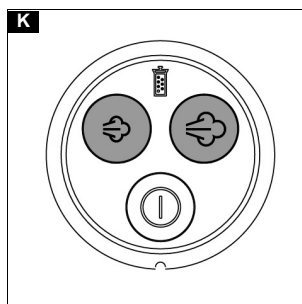
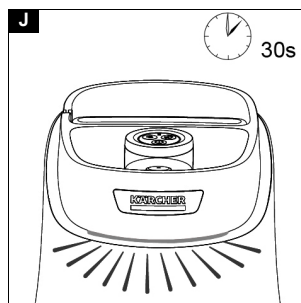
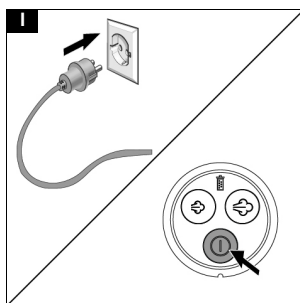
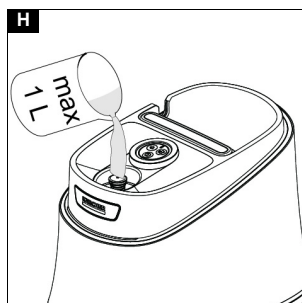
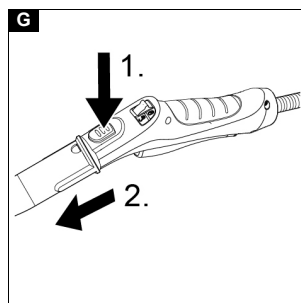
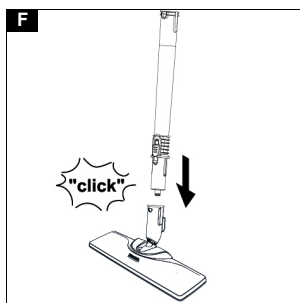
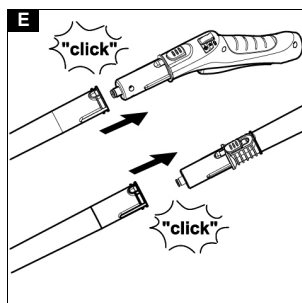
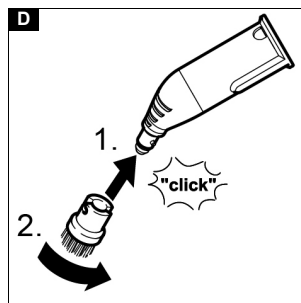
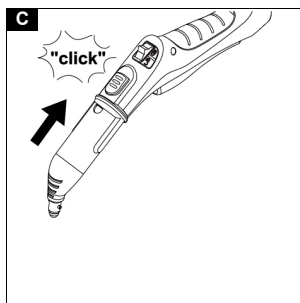
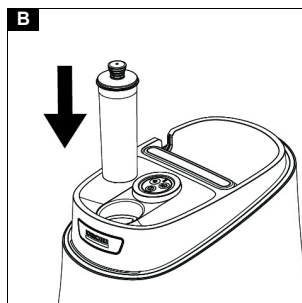
Read Online

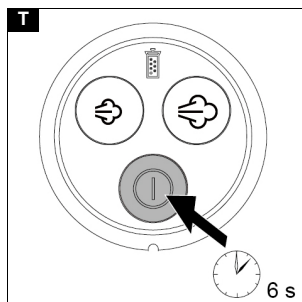
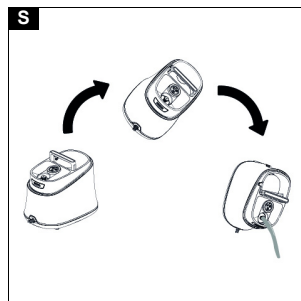
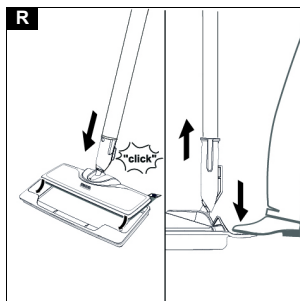
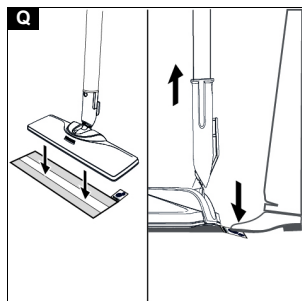
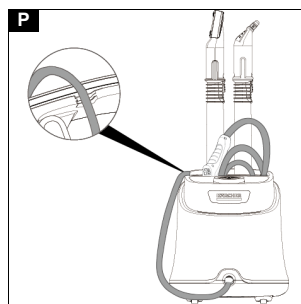
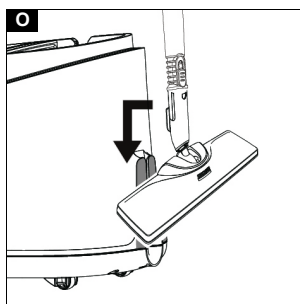
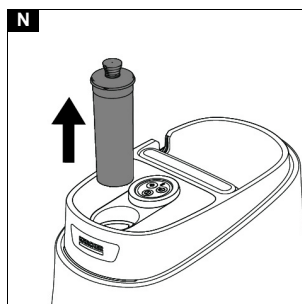


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome









Inhalt

Sicherheitshinweise	6
Umweltschutz	8
Zubehör und Ersatzteile	8
Lieferumfang	8
Garantie	8
Sicherheitseinrichtungen	8
Gerätebeschreibung	9
Erstinbetriebnahme	9
Montage	9
Betrieb	9
Wichtige Anwendungshinweise	10
Anwendung des Zubehörs	11
Pflege und Wartung	12
Hilfe bei Störungen	13
Technische Daten	13

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts dieses Sicherheitskapitel und diese Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ **WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ **VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR** • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

⚠ **WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung

des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.

⚠ **VORSICHT** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Stromschlaggefahr

⚠ **GEFAHR** • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. der Innenraum von Öfen. • Befüllen Sie Geräte ohne abnehmbaren Wassertank nicht direkt über den Wasseranschluss, solange sie mit dem Stromnetz verbunden sind. Verwenden Sie zur Befüllung ein Gefäß. • Verwenden Sie das Gerät nicht in Schwimmbädern, die Wasser enthalten. • Die Verbindung von Netzstecker und Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen. • Reinigen Sie nicht über Bodensteckdosen.

⚠ **WARNUNG** • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde. • Betreiben Sie das Gerät in feuchten Räumen, z. B. Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter. • Stellen Sie vor jeder Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzanschlussleitung mit Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie unverzüglich durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. • Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie nur spritzwassergeschützte elektrische Verlängerungsleitungen mit einem Querschnitt von mindestens 3x1 mm². • Ersetzen Sie Kupplungen an der Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleichem Spritzwasserschutz und gleicher mechanischer Festigkeit. • Reinigen Sie geflieste Wände mit Steckdosen vorsichtig. • Trennen Sie das Gerät bei längeren Betriebspausen, nach dem Gebrauch oder vor einem Wartungseingriff vom Stromnetz. • Führen Sie Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durch.

Betrieb

⚠ **GEFAHR** • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.

⚠ **WARNUNG** • Verbrühungsgefahr. Berühren Sie den Dampfstrahl niemals aus kurzer Entfernung mit

der Hand und richten Sie ihn nicht auf Menschen oder Tiere. • Verbrühungsgefahr durch hohen Wasserausstrag, wenn Sie das Gerät bei der Anwendung mehr als 30° zur Seite neigen. Betrifft nur SC 1 Geräte. • Verbrühungsgefahr bei heißem Dampfkessel. Lassen Sie den Dampfkessel vor dem Einfüllen von Wasser abkühlen. Betrifft nicht SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright Geräte. • Verbrühungsgefahr. Lassen Sie Geräte- und Zubehöerteile, insbesondere das Bodentuch bzw. den Handüberzug erst abkühlen, bevor Sie diese berühren. • Verbrühungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen an Druckbehältern, da Berst- und Explosionsgefahr besteht. • Verbrühungsgefahr an der Bodendüse. Achten Sie darauf, dass keine Körperteile unter die Bodendüse gelangen. Betreiben Sie die Bodendüse niemals ohne Schuhe. • Verbrühungsgefahr. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und funktionsfähig ist. • Verbrühungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegstellen. • Trennen Sie Zubehör niemals vom Gerät, solange Dampf austritt. • Beim Trennen von Zubehörteilen kann heißes Wasser heraustropfen. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen. • Öffnen Sie den Wartungs-/ Sicherheitsverschluss niemals während des Betriebs. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen. • Klemmen Sie den Dampfhebel / die Dampfaste bei Betrieb nicht fest. • Tauschen Sie einen beschädigten Dampfschlauch unverzüglich gegen einen vom Hersteller empfohlenen Dampfschlauch aus. • Dampfen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten.

⚠ VORSICHT • Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung. • Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, insbesondere Netzananschlussleitung, Sicherheitsverschluss und Dampfschlauch, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung nicht. Tauschen Sie beschädigte Komponenten unverzüglich aus. • Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser im Dampfkessel befindet. Das Gerät kann sonst überhitzen, siehe Kapitel Hilfe bei Störungen in der Betriebsanleitung. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen. • Tragen Sie das Gerät nicht während der Reinigungsarbeit.

ACHTUNG • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C. • Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein. • Verwenden Sie keinen Essig oder ähnliche Mittel. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. • Verwenden Sie das Gerät nicht als Raumbefeuchter oder Raumheizung. • Sorgen Sie während und nach der Arbeit mit dem Gerät für eine gute Raumbelüftung. • Schützen Sie das Gerät vor Regen. Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich. • Geräteschaden. Füllen Sie niemals Lösungsmittel, Lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z. B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünnern und Aceton) in den Kessel / Wassertank. • Ungeeignetes Wasser kann die Düsen verstopfen bzw. die Wasserstandsanzeige beschädigen. Füllen Sie kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner, gesammeltes Regenwasser, Reinigungsmittel oder Zusätze (z. B. Düfte) ein. Den Wassertank mit maximal 0,2 l / 0,4 l / 0,5 l / 1 l Leitungswasser füllen. Betrifft nur SC 1 Multi / SC 1

Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3 Geräte. • Ungeeignetes Wasser kann die Düsen verstopfen bzw. die Wasserstandsanzeige beschädigen. Füllen Sie kein reines destilliertes Wasser ein, kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner, gesammeltes Regenwasser, Reinigungsmittel oder Zusätze (z. B. Düfte), verwenden Sie maximal 50 % destilliertes Wasser vermischt mit Leitungswasser.

- Wassertank zum Füllen abnehmen
 - a Wassertank senkrecht nach oben ziehen
 - b Wassertank senkrecht mit Leitungswasser oder einer Mischung aus Leitungswasser und maximal 50 % destilliertem Wasser bis zur Markierung "MAX" füllen.
 - c Wassertank einsetzen und nach unten drücken bis er einrastet.
- Wassertank direkt am Gerät füllen
 - a Leitungswasser oder einer Mischung aus Leitungswasser und maximal 50 % destilliertem Wasser bis zur Markierung "MAX" in die Einfüllöffnung Wassertank füllen.

Betrifft nur SC 4 und SC 5 Geräte

Hinweis • Wasser nachfüllen

- 1 Gerät ausschalten.
- 2 Gerät abkühlen lassen.
- 3 Sicherheitsverschluss abschrauben.
- 4 Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.
- 5 Maximal 200 ml destilliertes Wasser oder Leitungswasser in den Dampfkessel füllen..
- 6 Sicherheitsverschluss einschrauben.

Betrifft nur SC 1 Geräte • Wasser nachfüllen

- 1 Gerät ausschalten.
- 2 Gerät abkühlen lassen.
- 3 Sicherheitsverschluss abschrauben.
- 4 Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.
- 5 Maximal 1 l destilliertes Wasser oder Leitungswasser in den Dampfkessel füllen.
- 6 Sicherheitsverschluss einschrauben.

Betrifft nur SC 2 / KST 2 Geräte

Bei Standgeräten

⚠ WARNUNG • Verbrühungsgefahr. Bedienen Sie das Gerät nur auf ebenen, horizontalen Flächen. Legen Sie das Gerät während des Betriebs niemals auf die Seite. Verwenden Sie das Gerät niemals über Kopf oder in waagerechter Haltung, z. B. um Wände, Arbeitsflächen oder Fenster zu reinigen. Betrifft nur SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright

⚠ VORSICHT • Um einen sicheren Stand zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät auf festen, ebenen Untergrund ab.

Pflege und Wartung

⚠ VORSICHT • Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

Dampfkessel entkalken

Betrifft nicht SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright Geräte

⚠ VORSICHT • Schrauben Sie während des Entkalkens niemals den Sicherheitsverschluss auf das Gerät. • Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht, solange Entkalkungsmittel im Kessel ist.

ACHTUNG • Die Entkalkerlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen. Arbeiten Sie vorsichtig beim Befüllen und Entleeren des Dampfreinigers mit der Entkalkerlösung.

ACHTUNG • Verwenden Sie keinen Essig oder ähnliche Mittel.

Zubehör Dampfreiniger

(Je nach Ausstattung)

Bügeleisen

⚠ WARNUNG • Verbrühungsgefahr. Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Personen oder Tiere. • Verbrennungsgefahr an heißem Dampfdruck-Bügeleisen und heißem Dampfstrahl. Weisen Sie andere Personen auf die Gefahr hin. • Berühren Sie mit dem heißen Dampfdruck-Bügeleisen keine elektrischen Leitungen oder brennbaren Gegenstände. • Lassen Sie die beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch einen autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen. • Kinder ab mindestens 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Gerät unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. • Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen.

⚠ VORSICHT • Verwenden Sie das Dampfdruck-Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist. • Lassen Sie das Dampfdruck-Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. • Bevor der Wassertank (des Dampfreinigers) mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. • Sie dürfen das Dampfdruck-Bügeleisen nur auf einer stabilen Oberfläche betreiben und abstellen. • Wenn das Dampfdruck-Bügeleisen auf seiner Standfläche platziert wird, stellen Sie sicher, dass die Abstellfläche stabil ist. • Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Dampfturbo-Bürste

⚠ VORSICHT

- Längere Benutzungsdauer der Dampfturbo-Bürste kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Legen Sie beim Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, Arbeitspausen ein. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:
- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
- Durch festes Zugreifen behinderte Durchblutung.
- Ununterbrochener Betrieb ist schädlicher als durch Pausen unterbrochener Betrieb.

Bei regelmäßiger, lang andauernder Benutzung der Dampfturbo-Bürste und bei wiederholtem Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei

falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen
Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Symbole auf dem Gerät

(Je nach Gerätetyp)

	Verbrennungsgefahr, Geräteoberfläche wird während des Betriebs heiß
	Verbrühungsgefahr durch Dampf
	Betriebsanleitung lesen
USE WATER ONLY	Nur Wasser ohne Zusätze in den Wassertank füllen

Druckregler

Sollte im Fehlerfall ein übermäßig hoher Druck entstehen, sorgt ein Sicherheitsventil für dessen Abbau in die Umgebung.

Schmelzsicherung

Die Schmelzsicherung verhindert ein Überhitzen des Geräts. Falls das Gerät überhitzt, trennt die Schmelzsicherung das Gerät vom Netz.

Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Geräts an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

Die Abbildungen finden Sie auf der Grafikseite.

Abbildung A

- ① Entkalkungskartusche
- ② Ein- / Aus-Schalter
- ③ Reduzierte Dampfmenge
- ④ Kontrolllampe rot - Austausch Entkalkungskartusche.
- ⑤ Maximale Dampfmenge
- ⑥ Zubehörfach
- ⑦ Parkhalterung für Bodendüse
- ⑧ Tragegriff
- ⑨ Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- ⑩ Dampfpistole
- ⑪ Dampfhebel
- ⑫ Entriegelungstaste
- ⑬ Kindersicherung
- ⑭ Dampfschlauch
- ⑮ Punktstrahldüse
- ⑯ Rundbürste
- ⑰ Fugenbürste
- ⑱ Flexible Handdüse
- ⑲ Tuch für flexible Handdüse
- ⑳ Verlängerungsrohre (2 Stück)
- ㉑ Entriegelungstaste
- ㉒ Bodendüse
- ㉓ Klettverbindung
- ㉔ Bodentuch

Erstinbetriebnahme

ACHTUNG

Geräteschaden durch Verkalkung

Die Entkalkungskartusche funktioniert nur optimal, wenn Sie das Gerät vor dem 1. Betrieb an die örtliche Wasserhärte anpassen.

Gerät auf die örtliche Wasserhärte einstellen.

Gerät vor dem Einsatz in einem Gebiet mit einer anderen Wasserhärte (z. B. nach Umzug) auf die aktuelle Wasserhärte einstellen

1. Die Entkalkungskartusche in die Öffnung einsetzen und drücken bis sie fest sitzt.

Abbildung B

2. Wasserhärte einstellen, siehe Kapitel Wasserhärte einstellen.

Montage

Zubehör montieren

1. Das offene Ende des Zubehörs auf die Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampfpistole einrastet.

Abbildung C

2. Das offene Ende des Zubehörs auf die Punktstrahldüse schieben.

Abbildung D

3. Die Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden.
 - a Das 1. Verlängerungsrohr auf die Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampfpistole einrastet.
Das Verbindungsrohr ist verbunden.
 - b Das 2. Verlängerungsrohr auf das 1. Verlängerungsrohr schieben.
Die Verbindungsrohre sind verbunden.

Abbildung E

4. Das Zubehör und / oder die Bodendüse auf das freie Ende des Verlängerungsrohrs schieben.

Abbildung F

Das Zubehör ist verbunden.

Zubehör trennen

1. Die Kindersicherung zurückschieben.
Der Dampfhebel ist gesperrt.
2. Die Entriegelungstaste drücken und die Teile auseinanderziehen.

Abbildung G

Betrieb

Wasser einfüllen

Der Wassertank kann jederzeit befüllt werden.

ACHTUNG

Schäden am Gerät

Durch ungeeignetes Wasser können die Düsen verstopfen bzw. die Wasserstandanzeige beschädigt werden.

Füllen Sie kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner ein.

Füllen Sie kein gesammeltes Regenwasser ein.

Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze (z. B. Düfte) ein.

1. Den Wassertank mit maximal 1 l Leitungswasser füllen.

Abbildung H

Gerät einschalten

ACHTUNG

Geräteschaden durch falsch eingestellte Wasserhärte

Die Entkalkungskartusche funktioniert nur optimal, wenn das Gerät an die örtliche Wasserhärte angepasst ist. Bei falsch eingestellter Wasserhärte kann das Gerät verkalken.

Das Gerät vor dem 1. Betrieb an die örtliche Wasserhärte anpassen, siehe Kapitel Wasserhärte einstellen.

Hinweis

Beim 1. Dampfen nach Entnahme und Wiedereinsetzen der Entkalkungskartusche kann der Dampfstoß schwach oder unregelmäßig sein und es können einzelne Wassertropfen austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit, in der sich die Entkalkungskartusche mit Wasser füllt. Die ausströmende Dampfmenge nimmt

stetig zu, bis nach ca. 30 Sekunden die maximale Dampfmenge erreicht ist.

1. Das Gerät auf festen Untergrund stellen.
2. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
3. Den Ein- / Aus-Schalter drücken.

Abbildung I

4. Die LED-Leiste leuchtet rot und geht langsam aus.
5. Nach ca. 30 Sekunden leuchtet die LED-Leiste konstant grün. Das Gerät ist einsatzbereit.

Abbildung J

Dampfmenge regeln

Die ausströmende Dampfmenge wird über die Dampfmentaste geregelt. Es stehen 2 verschiedene Dampfmentasten zur Verfügung:

Abbildung K

	Maximale Dampfmenge
	Reduzierte Dampfmenge
	Kein Dampf - Kindersicherung Hinweis In dieser Stellung kann der Dampfhebel nicht betätigt werden.

Hinweis

Beim Einschalten des Geräts ist immer die maximale Dampfmenge eingestellt.

1. Nach Einstellung der Dampfmenge den Dampfhebel drücken.
2. Vor dem Beginn der Reinigung die Dampfpietole auf ein Tuch richten, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.

Wasser nachfüllen

Bei Wassermangel blinkt die LED-Leiste schnell rot. Für eine konstante Dampfleistung muss das Wasser über den Deckel der Entkalkungskartusche eingefüllt werden. Beim Nachfüllen des Wassers bleibt die Entkalkungskartusche im Gerät fixiert.

Hinweis

Das Gerät ist mit einem Trockenlaufschutz für die Pumpe ausgestattet. Wenn die Pumpe längere Zeit trocken läuft, z. B. weil die Entkalkungskartusche nicht richtig eingesetzt ist, schaltet sich die Pumpe ab und die rote Kontrolllampe-Wassermangel blinkt.

Um das Gerät wieder betreiben zu können, muss das Gerät aus- und wieder eingeschaltet werden. Dabei muss sichergestellt werden, dass die Kartusche richtig eingesetzt ist und sich genügend Wasser im Wassertank befindet.

1. Den Wassertank über den Deckel der Entkalkungskartusche mit maximal 1 l Leitungswasser füllen. Die LED-Leiste leuchtet konstant grün.

Betrieb unterbrechen

Um Energie zu sparen, empfehlen wir, das Gerät bei Betriebspausen über 20 Minuten auszuschalten.

1. Den Ein- / Aus-Schalter drücken.

Gerät ausschalten

1. Den Ein- / Aus-Schalter drücken.

Abbildung L

Das Gerät ist ausgeschaltet.

2. Den Dampfhebel drücken, bis kein Dampf mehr ausströmt.

Abbildung M

Der Dampfkessel ist drucklos.

3. Die Kindersicherung zurückschieben. Der Dampfhebel ist gesperrt.
4. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG

Geräteschaden durch Wasserfäulnis

Wenn das Gerät länger als 2 Monate nicht in Betrieb genommen wird, kann das Wasser im Tank faulen. Wassertank vor Betriebspausen leeren.

5. Die Entkalkungskartusche aus dem Gerät nehmen.

Abbildung N

Gerät aufbewahren

1. Bodendüse in die Parkhalterung einhängen.

Abbildung O

2. Die Verlängerungsrohre in die großen Halter für Zubehör stecken.
3. Eine flexible Handdüse und eine Punktstrahl Düse auf je 1 Verlängerungsrohr stecken.
4. Das Kabel aufwickeln und im Zubehörfach verstauen.
5. Die kleine Rundbürste und die Powerdüse im Zubehörfach verstauen.
6. Den Dampfschlauch im Zubehörfach verstauen.

Abbildung P

7. Das Gerät an einem trockenen und frostsicheren Ort lagern.

Wichtige Anwendungshinweise

Bodenflächen reinigen

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit.

Auffrischen von Textilien

Vor einer Behandlung mit dem Gerät immer die Verträglichkeit der Textilien an verdeckter Stelle prüfen: Textil eindampfen, trocknen lassen und anschließend auf Farb- oder Formveränderung prüfen.

Beschichtete oder lackierte Oberflächen reinigen

ACHTUNG

Beschädigte Oberflächen

Dampf kann Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen oder Farbe und den Umleimer von Kanten lösen.

Richten Sie den Dampf nicht auf verleimte Kanten, da sich der Umleimer lösen könnte.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von versiegelten Holz- oder Parkettböden.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen wie z. B. Küchen- und Wohnmöbeln, Türen oder Parkett.

1. Zur Reinigung dieser Oberflächen ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Oberflächen wischen.

Glasreiniger

ACHTUNG

Glasbruch und beschädigte Oberfläche

Dampf kann versiegelte Stellen des Fensterrahmens beschädigen und bei niedrigen Außentemperaturen zu

Spannungen an der Oberfläche von Fensterscheiben und dadurch zu Glasbruch führen.

Richten Sie den Dampf nicht auf versiegelte Stellen des Fensterrahmens.

Erwärmen Sie Fensterscheiben bei niedrigen Außentemperaturen, in dem Sie die gesamte Glasoberfläche leicht eindampfen.

- Den Fensterbereich mit einer flexiblen Handdüse und einem Tuch reinigen. Um das Wasser zu entfernen, einen Abzieher verwenden oder die Oberflächen trocken wischen.

Anwendung des Zubehörs

Dampfpistole

Die Dampfpistole kann für folgende Einsatzbereiche ohne Zubehör verwendet werden:

- Zum Beseitigen von leichten Falten aus hängenden Kleidungsstücken: Das Kleidungsstück aus 10-20 cm Entfernung bedampfen.
- Zum feuchten Staub wischen: Ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Möbel wischen.

Punktstrahldüse

Die Punktstrahldüse eignet sich für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, Fugen, Armaturen, Abflüssen, Waschbecken, WCs, Jalousien oder Heizkörpern. Je näher die Punktstrahldüse an der verschmutzten Stelle ist, desto höher ist die Reinigungswirkung, da Temperatur und Dampfmenge am Düsenaustritt am höchsten sind. Starke Kalkablagerungen können vor dem Dampfreinigen mit einem geeigneten Reinigungsmittel behandelt werden. Reinigungsmittel ca. 5 Minuten einwirken lassen und danach abdampfen.

1. Die Punktstrahldüse auf die Dampfpistole schieben.

Abbildung C

Rundbürste (klein)

Die kleine Rundbürste eignet sich für die Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen. Durch Bürsten können hartnäckige Verschmutzungen leichter entfernt werden.

ACHTUNG

Beschädigte Oberflächen

Die Bürste kann empfindliche Flächen zerkratzen.

Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.

1. Die kleine Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.

Abbildung D

Rundbürste (groß)

Die große Rundbürste eignet sich für die Reinigung von großen abgerundeten Flächen, z. B. Waschbecken, Duschwanne, Badewanne, Küchenspülbecken.

ACHTUNG

Beschädigte Oberflächen

Die Bürste kann empfindliche Flächen zerkratzen.

Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.

1. Die große Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.

Abbildung D

Powerdüse

Die Powerdüse eignet sich für die Reinigung von Verschmutzungen und zum Ausblasen von Ecken, Fugen usw.

1. Die Powerdüse auf die für die Rundbürste geeignete Punktstrahldüse montieren.

Abbildung D

Fugenbürste

1. Die Fugenbürste wird zum Reinigen von engen Spalten, z. B. zwischen Fensterrahmen und Kurbeln in der Wand, verwendet.

Abbildung D

Flexible Handdüse

Die flexible Handdüse wird für die Reinigung kleiner, abwaschbarer Flächen, Duschkabinen und Spiegel verwendet.

1. Die flexible Handdüse entsprechend der Punktstrahldüse auf die Dampfpistole stecken.

Abbildung C

2. Die Abdeckung über die flexible Handdüse ziehen.

Bodendüse

Die Bodendüse eignet sich für die Reinigung von abwaschbaren Wand- und Bodenbelägen, z. B. Steinböden, Fliesen und PVC-Böden.

ACHTUNG

Schäden durch Dampfeinwirkung

Hitze und Durchfeuchtung können zu Schäden führen.

Prüfen Sie vor der Anwendung die Hitzebeständigkeit und Dampfauswirkung an einer unauffälligen Stelle mit kleinster Dampfmenge.

Hinweis

Reinigungsmittelrückstände oder Pflegeemulsionen auf der zu reinigenden Fläche können bei der Dampfreinigung zu Schlieren führen, die bei mehrmaliger Anwendung aber verschwinden.

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit. Auf stark verschmutzten Flächen langsam arbeiten, damit der Dampf länger einwirken kann.

1. Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden.

Abbildung E

2. Bodendüse auf Verlängerungsrohr schieben.

Abbildung F

3. Bodentuch an Bodendüse befestigen.
 - a Bodentuch mit den Klettbandern nach oben auf den Boden legen.
 - b Bodendüse mit leichtem Druck auf das Bodentuch stellen.

Abbildung Q

Das Bodentuch haftet durch die Klettbefestigung selbsttätig an der Bodendüse.

Bodentuch abnehmen

1. Einen Fuß auf die Fußlasche des Bodentuchs stellen und die Bodendüse nach oben heben.

Abbildung Q

Hinweis

Zu Beginn ist das Klettband des Bodentuchs noch sehr stark und lässt sich ggf. schwer von der Bodendüse entfernen. Nach mehrmaligem Gebrauch und nach dem Waschen des Bodentuchs lässt sich dieses gut von der Bodendüse entfernen und hat die optimale Haftung erreicht.

Bodendüse parken

1. Bei Arbeitsunterbrechung die Bodendüse in die Parkhalterung einhängen.

Abbildung O

Pflege und Wartung

Wassertank leeren

ACHTUNG

Geräteschaden durch Wasserfäulnis

Wenn das Gerät länger als 2 Monate nicht in Betrieb genommen wird, kann das Wasser im Tank faulen.

Wassertank vor Betriebspausen leeren.

1. Den Ein- / Aus-Schalter drücken.
Das Gerät ist ausgeschaltet.
2. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Das Zubehör aus den Zubehöraltern nehmen.
4. Die Entkalkungskartusche aus dem Gerät nehmen.
5. Den Wassertank leeren.

Abbildung S

Entkalkungskartusche austauschen

ACHTUNG

Geräteschäden und verkürzte Lebensdauer

Die Nichteinhaltung der Austauschintervalle (Anzeige Kontrolllampe) der Entkalkungskartusche kann zu Geräteschäden führen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts.

Austauschintervalle (Anzeige Kontrolllampe) einhalten.

Hinweis

Die Austauschintervalle hängen von der örtlichen Wasserhärte ab. Gebiete mit hartem Wasser (z. B. III/IV) haben ein höheres Austauschintervall, als Gebiete mit weichem Wasser (z. B. I/II).

Kontrolllampenanzeige bei Ende der Laufzeit

Die Kontrolllampe der Entkalkungskartusche zeigt an, wann die Entkalkungskartusche ausgetauscht werden muss:

- 2 Stunden vor Ablauf der Laufzeit blinkt die Kontrolllampe.
- 1 Stunde vor Ablauf der Laufzeit blinkt die Kontrolllampe schneller.
- Ist die Laufzeit der Entkalkungskartusche erschöpft, leuchten die Kontrolllampe und die LED-Leiste dauerhaft rot und die Pumpe schaltet sich selbstständig ab, um einen Geräteschaden zu vermeiden.

Entkalkungskartusche einsetzen

ACHTUNG

Geräteschaden

Durch das Wiedereinsetzen der verbrauchten Entkalkungskartusche kann das Gerät beschädigt werden. Sorgfältig arbeiten, um ein Verwechseln der Kartuschen zu vermeiden.

Hinweis

Beim 1. Dampfen nach Entnahme und Wiedereinsetzen der Entkalkungskartusche kann der Dampfstoß schwach oder unregelmäßig sein und es können einzelne Wassertropfen austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit, in der sich die Entkalkungskartusche mit Wasser füllt. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu, bis nach ca. 30 Sekunden die maximale Dampfmenge erreicht ist.

1. Den Aus-Schalter drücken.
Das Gerät ist ausgeschaltet.
2. Die Entkalkungskartusche entnehmen.
3. Die neue Entkalkungskartusche einsetzen.
4. Den Ein-Schalter drücken.
Das Gerät ist eingeschaltet.
5. Die Tasten „Maximale Dampfmenge“ und „Reduzierte Dampfmenge“ gleichzeitig gedrückt halten, bis die Anzeige „Austausch Entkalkungskartusche“

erlischt. Dies bedeutet, dass die Rücksetzung abgeschlossen ist.

6. Das Gerät aufheizen lassen.
7. Den Dampfhebel ca. 30 Sekunden gedrückt halten, um die Entkalkungskartusche zu entlüften.

Wasserhärte einstellen

ACHTUNG

Geräteschaden durch Verkalkung

Ohne eingesetzte Entkalkungskartusche und bei falsch eingestellter Wasserhärte kann das Gerät verkalken.

Immer mit Entkalkungskartusche arbeiten.

Gerät auf die örtliche Wasserhärte einstellen.

Gerät vor Einsatz in einem Gebiet mit anderer Wasserhärte (z. B. nach Umzug) auf die aktuelle Wasserhärte einstellen.

Hinweis

Das Wasserwirtschaftsamt oder die Stadtwerke geben Auskunft über die Härte des Leitungswassers.

Die Wasserhärteeinstellung bleibt so lange gespeichert, bis eine neue Einstellung vorgenommen wird, beispielsweise nach einem Umzug. Das Gerät ist werkseitig auf die höchste Wasserhärte (Stufe IV) eingestellt. Das Gerät zeigt die eingestellte Wasserhärte mit Blinkimpulsen an.

Wasserhärtestufen und Blinkimpulse

Härtebereich	°dH	mmol/l	Anzahl Blinkimpulse	Abstand Blinkimpulse
I weich	0-7	0-1,3	1x	n
II mittel	7-14	1,3-2,5	2x	
III hart	14-21	2,5-3,8	3x	
IV sehr hart	>21	>3,8	4x	

Hinweis

Die Antikalkwirkung der Entkalkungskartusche aktiviert sich, sobald das Gerät mit Wasser gefüllt und in Betrieb genommen wird. Kalk im Wasser wird durch das Granulat in der Entkalkungskartusche aufgenommen. Eine zusätzliche Entkalkung ist nicht erforderlich.

Hinweis

Das Granulat in der Kartusche kann sich nach Wasserkontakt farblich verändern. Das hängt mit dem Mineralstoffgehalt im Wasser zusammen. Diese Verfärbung ist unbedenklich und hat keinen negativen Einfluss auf das Gerät, Reinigungsarbeiten oder die Funktionsweise der Entkalkungskartusche.

Hinweis

Während der Einstellung nicht länger als 15 Sekunden pausieren, da das Gerät sich sonst automatisch auf die zuletzt gewählte Wasserhärte bzw. bei Erstinbetriebnahme auf die höchste Wasserhärte einstellt.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Den Ein- / Aus-Schalter 6 Sekunden gedrückt halten.

Abbildung T

3. Die Kontrolllampe der Entkalkungskartusche blinkt und signalisiert über die Anzahl der Impulse die aktuelle Einstellung der Wasserhärte.
4. Die Taste „Reduzierte Dampfmenge“ wiederholt drücken, um die niedrigere Wasserhärtestufe einzustellen.
5. Die Taste „Maximale Dampfmenge“ wiederholt drücken, um die höhere Wasserhärtestufe einzustellen.

- 6. Die Taste „Reduzierte Dampfmenge“ bzw. „Maximale Dampfmenge“ loslassen.
Der Blinkimpuls für die eingestellte Wasserhärte wird angezeigt.
- 7. Den Vorgang gegebenenfalls wiederholen, bis die gewünschte Wasserhärtestufe erreicht ist.

Hinweis

Bei gedrückter Dampfmengetaste wird der Blinkimpuls für die Wasserhärtestufe nicht angezeigt.

- 8. Den Ein- / Aus-Schalter 4 Sekunden gedrückt halten, um die Einstellung der Wasserhärtestufe zu speichern. Die Kontrolllampe der Entkalkungskartusche leuchtet auf.

Pflege des Zubehörs

(Zubehör - je nach Lieferumfang)

Hinweis

Die Tücher sind nicht für den Trockner geeignet.

Hinweis

Für eine optimale Reinigungsleistung empfehlen wir die Tücher vor Erstgebrauch einmal maschinell zu waschen.

Zum Waschen die Hinweise auf dem Waschzettel beachten. Keinen Weichspüler verwenden, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können.

- 1. Bodentücher und Abdeckungen bei maximal 60 °C in der Waschmaschine waschen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ WARNUNG

Stromschlag- und Verbrennungsgefahr

Solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen oder noch nicht abgekühlt ist, ist die Störungsbehebung gefährlich.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie das Gerät abkühlen.

LED-Leiste blinkt rot

Der Trockenlaufschutz der Pumpe ist aktiviert.

- 1. Das Gerät aus- und wieder einschalten.
- 2. Sicherstellen, dass die Entkalkungskartusche richtig eingesetzt und ausreichend Wasser im Tank ist. Kein Wasser im Wassertank.

- 1. Wassertank nachfüllen, siehe Kapitel *Wasser nachfüllen*.

Dampfhebel lässt sich nicht drücken

Der Dampfhebel ist mit der Kindersicherung gesichert.

- Die Kindersicherung verschieben.
Der Dampfhebel ist entspert.

Kein oder wenig Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank

Die Entkalkungskartusche wurde nicht oder falsch eingesetzt.

- Die Entkalkungskartusche einsetzen bzw. richtig einsetzen.

Die Entkalkungskartusche wurde während der Wasserbefüllung entnommen.

- Die Entkalkungskartusche während der Befüllung im Gerät lassen.

Eine neue Entkalkungskartusche wurde eingesetzt.

- Den Dampfhebel dauerhaft gedrückt halten.
Nach ca. 30 Sekunden erfolgt die volle Dampfleistung.

Rote Kontrolllampe „Austausch Entkalkungskartusche“ leuchtet oder blinkt

Die Laufzeit der Entkalkungskartusche endet bald.

- Die neue Entkalkungskartusche einsetzen und die Wartungsanzeige zurücksetzen, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

Die Wartungsanzeige wurde nach Austausch der Entkalkungskartusche nicht zurückgesetzt.

- Die Tasten „Maximale Dampfmenge“ und „Reduzierte Dampfmenge“ gleichzeitig gedrückt halten, bis die Kontrolllampe „Austausch Entkalkungskartusche“ erlischt, nachdem die Entkalkungskartusche eingesetzt wurde, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

LED-Leiste leuchtet konstant rot und kein Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank

Die Laufzeit der Entkalkungskartusche ist zu Ende.

- Die neue Entkalkungskartusche einsetzen und die Wartungsanzeige zurücksetzen, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

Die Wartungsanzeige wurde nach Austausch der Entkalkungskartusche nicht zurückgesetzt.

- Die Tasten „Maximale Dampfmenge“ und „Reduzierte Dampfmenge“ gleichzeitig gedrückt halten, bis die Kontrolllampe „Austausch Entkalkungskartusche“ erlischt, nachdem die Entkalkungskartusche eingesetzt wurde, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

Technische Daten

		SC 3 Deluxe
Elektrischer Anschluss		
Spannung	V	220 - 240
Phase	~	1
Frequenz	Hz	50 - 60
Schutzart		IPX4
Schutzklasse		I
Leistungsdaten Gerät		
Heizleistung	W	1900
Maximaler Betriebsdruck	MPa	0,35
Aufheizzeit	s	30
Dauerdampfen	g/min	40
Maximaler Dampfstoß	g/min	100
Füllmenge		
Wassertank	l	1.0
Maße und Gewichte		
Gewicht (ohne Zubehör)	kg	3,3
Länge	mm	361
Breite	mm	250
Höhe	mm	282

Technische Änderungen vorbehalten.

Contenu

Consignes de sécurité.....	14
Protection de l'environnement.....	16
Accessoires et pièces de rechange	16
Etendue de livraison.....	16

Garantie.....	16
Dispositifs de sécurité	16
Description de l'appareil	17
Première mise en service.....	17
Montage	17
Utilisation.....	17
Consignes d'utilisation importantes.....	18
Utilisation des accessoires	19
Entretien et maintenance	20
Dépannage en cas de pannes	21
Caractéristiques techniques	21

Consignes de sécurité



Veuillez lire ce chapitre relatif à la sécurité et la présente notice originale avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

⚠ DANGER • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil. • Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil. • Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. • Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants tant qu'il est alimenté ou en refroidissement.

⚠ PRÉCAUTION • N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé

ou non étanche. • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

Risque d'électrocution

⚠ DANGER • Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. • Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. • Ne dirigez pas le jet de vapeur directement sur les moyens d'exploitation contenant des sous-ensembles électriques, tels que l'espace intérieur de fours. • Ne remplissez pas les appareils sans réservoir d'eau amovible directement au raccord d'alimentation en eau tant qu'ils sont raccordés au secteur. Utilisez un récipient pour le remplissage.

• N'utilisez pas l'appareil dans des bassins de natation contenant de l'eau. • La liaison entre la fiche secteur et la conduite de rallonge ne doit pas être posée dans l'eau. • Ne pas nettoyer au-dessus des prises de courant au sol.

⚠ AVERTISSEMENT • Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. • Utilisez l'appareil dans des pièces humides, salle de bain, p.ex., uniquement dans des prises de courant à disjoncteur FI en amont. • Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger.

• Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes. • Des conduites de rallonge électriques inappropriées peuvent être dangereuses. Utilisez exclusivement des conduites de rallonge électriques avec protection contre les projections d'eau d'une section minimale de 3x1 mm². • Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec protection contre les projections d'eau et de même résistance mécanique. • Nettoyez les murs carrelés équipés de prises électriques avec attention. • Débranchez l'appareil du secteur en cas de pauses prolongées, après l'utilisation et avant l'entretien par l'utilisateur. • Ne réalisez un entretien qu'après avoir débranché la fiche secteur et si le nettoyeur vapeur est refroidi.

Fonctionnement

⚠ DANGER • L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite. • Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.

⚠ AVERTISSEMENT • Risque de brûlure. Ne touchez jamais le jet de vapeur avec la main à courte distance et ne l'orientez pas vers des personnes ou des animaux. • Risque de brûlure dû à une sortie d'eau élevée en cas d'inclinaison de l'appareil de plus de 30° sur le côté lors de l'utilisation. Ne concerne que les appareils SC 1 • Risque de brûlure dû à la chaudière à vapeur très chaude. Laissez refroidir la chaudière à vapeur avant de remplir en eau. Ne concerne pas les appareils SC 1 Multi / 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2

Upright / SC 3 / SC 3 Upright • **Risque de brûlure.** Laissez refroidir les pièces d'appareils et d'accessoire, en particulier la serpillière ou la housse pour la main avant de les toucher. • **Risque de brûlure.** Ne pas utiliser l'appareil pour nettoyer les réservoirs sous pression car il y a un risque d'éclatement et d'explosion. • **Risque de brûlure sur la buse pour sol.** S'assurer qu'aucun corps étranger ne parvienne sous la buse pour sol. Ne pas utiliser la buse pour sol sans chaussures. • **Risque de brûlure.** Utiliser l'appareil uniquement s'il est complètement assemblé et fonctionnel. • **Risque de brûlure.** Laisser l'appareil refroidir avant de le ranger. • **Ne séparer jamais les accessoires de l'appareil** tant que de la vapeur sort. • **De l'eau très chaude peut goutter** lors de la séparation des accessoires. Laissez d'abord refroidir l'appareil. • **N'ouvrez jamais les fermetures de sécurité / maintenance pendant le fonctionnement.** Laissez d'abord refroidir l'appareil. • **Ne serrez pas la manette vapeur / touche vapeur pendant la fonctionnemen-**

• **Remplacez immédiatement tout flexible vapeur endommagé par un flexible vapeur conseillé par le fabricant.** • **N'appliquez pas de vapeur sur des objets contenant des substances présentant un risque pour la santé (amiante, p.ex.).**

⚠ PRÉCAUTION. Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure. • Vérifiez le bon état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et des accessoires, en particulier du câble d'alimentation électrique, de la fermeture de sécurité et du flexible vapeur, avant chaque fonctionnement. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Remplacez immédiatement les composants endommagés. • **N'allumez l'appareil que si la chaudière à vapeur contient de l'eau.** L'appareil pourrait sinon surchauffer, voir le chapitre Aide en cas de défaut dans le manuel d'utilisation. • **Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil.** Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité. • **Ne portez pas l'appareil pendant les travaux de nettoyage.**

ATTENTION. N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C. • **Ne remplissez aucun détergent, ni d'additifs.** • **N'utilisez pas de vinaigre ou de produits similaires.** • **Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau d'alimentation.** • **Ne pas utiliser l'appareil en tant qu'humidificateur ambiant ou que chauffage ambiant.** • **Assurer une bonne ventilation de la pièce pendant et après les travaux avec l'appareil.** • **Protégez l'appareil contre la pluie.** Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur. • **Dommages de l'appareil.** Ne remplissez jamais la chaudière/ le réservoir d'eau avec des solvants, des liquides contenant des solvants ou des acides non dilués (par ex. détergent, essence, diluant pour peinture et acétone). • **Une eau inappropriée peut boucher les buses ou endommager l'affichage du niveau d'eau.** Ne remplissez pas d'eau de condensation du sèche-linge, ni d'eau de pluie collectée, de détergent ou d'additifs (p.ex. parfums). Remplir le réservoir d'eau avec au maximum 0,2 l / 0,4 l / 0,5 l / 1 l d'eau potable. Concerné uniquement les appareils SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3 • **Une eau inappropriée peut boucher les buses ou endommager l'affichage du niveau d'eau.** Ne remplissez pas avec de l'eau distillée pure, de l'eau de condensation du sèche-linge, de l'eau de pluie collectée, du détergent ou des additifs (par ex.

parfums), utilisez au maximum 50 % d'eau distillée mélangée à de l'eau potable.

- **Démonter le réservoir d'eau pour le remplir**
 - a Tirer le réservoir d'eau vers le haut à la verticale
 - b Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable ou un mélange d'eau potable et 50 % au maximum d'eau distillée jusqu'au marquage « MAX ».
 - c Insérer le réservoir d'eau et appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- **Remplissage du réservoir d'eau directement sur l'appareil**
 - a Remplir de l'eau potable ou un mélange d'eau potable et de 50 % au maximum d'eau distillée jusqu'au marquage « MAX » dans l'orifice de remplissage du réservoir d'eau.

Ne concerne que les appareils SC 4 et SC 5

Remarque • Rajouter de l'eau

- 1 Éteindre l'appareil.
 - 2 Laisser refroidir l'appareil.
 - 3 Dévisser la fermeture de sécurité.
 - 4 Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.
 - 5 Remplir au maximum 200 ml d'eau distillée ou d'eau potable dans la chaudière à vapeur.
 - 6 Visser la fermeture de sécurité.
- Ne concerne que les appareils SC 1 • Appoint d'eau
- 1 Eteindre l'appareil.
 - 2 Laisser refroidir l'appareil.
 - 3 Dévisser la fermeture de sécurité.
 - 4 Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.
 - 5 Remplir au maximum 1 l d'eau distillée ou d'eau potable dans la chaudière à vapeur.
 - 6 Visser la fermeture de sécurité.

Concerné uniquement les appareils SC 2 / KST 2

Pour les appareils à poser

⚠ AVERTISSEMENT. Risque de brûlure. Utiliser l'appareil uniquement sur des surfaces planes et horizontales. Ne jamais laisser l'appareil de côté pendant son fonctionnement. Ne jamais utiliser l'appareil au-dessus de la tête ou en position horizontale, pour nettoyer, p.ex. des murs, plans de travail ou fenêtres. Concerné uniquement les appareils SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright

⚠ PRÉCAUTION. Pour garantir une bonne stabilité, posez l'appareil sur une base solide et plane.

Entretien et maintenance

⚠ PRÉCAUTION. Faites réaliser les travaux de réparation uniquement par le service après-vente autorisé.

Détartrage de la chaudière à vapeur

Ne concerne pas les appareils SC 1 Multi / 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright

⚠ PRÉCAUTION. Ne vissez jamais la fermeture de sécurité sur l'appareil pendant le détartrage. • **N'utilisez pas le nettoyeur vapeur tant que la chaudière contient de l'agent détartrant.**

ATTENTION. La solution détartrante peut attaquer les surfaces délicates. Agissez avec attention lors du remplissage et du vidage du nettoyeur vapeur avec la solution détartrante.

ATTENTION. N'utilisez pas de vinaigre ou de produits similaires.

Accessoires du nettoyeur vapeur

(en fonction de l'équipement)

Fer à repasser

⚠ AVERTISSEMENT • Risque de brûlure.

Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux. • Risque de brûlure sur le fer à repasser à pression de vapeur chaud et sur le jet de vapeur chaud. Informez les autres personnes sur le danger.

- Ne touchez aucun câble électrique, ni aucun objet inflammable avec le fer à repasser à pression de vapeur chaud.
- Faites remplacer immédiatement le câble d'alimentation électrique endommagé par un service après-vente/électricien qualifié autorisé.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance.

⚠ PRÉCAUTION • N'utilisez pas le fer à repasser à pression de vapeur s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche.

- Ne laissez jamais le fer à repasser à pression de vapeur sans surveillance tant qu'il est raccordé au secteur.
- Avant que le réservoir d'eau (du nettoyeur à vapeur) ne soit rempli d'eau, vous devez retirer la fiche secteur de la prise.
- Vous devez utiliser et poser le fer à repasser à pression de vapeur uniquement sur des surfaces stables.
- Lorsque le fer à repasser à pression de vapeur est placé sur sa base, assurez-vous que le socle est stable.
- Les travaux de réparation sur l'appareil ne peuvent être réalisés que par le service après-vente autorisé.

Brosse turbo-vapeur

⚠ PRÉCAUTION

- Une durée d'utilisation prolongée de la brosse turbo vapeur peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Faites des pauses en cas d'apparition de symptômes tels que des démangeaisons dans les doigts, des doigts froids, p.ex. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :

- Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaison dans les doigts).
 - Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.
 - Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses.
- Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de la brosse turbo vapeur ou d'apparition répétée de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne

sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

	Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation.
	Risque de brûlures avec la vapeur
	Lire le manuel d'utilisation
USE WATER ONLY	Remplir uniquement de l'eau sans additifs dans le réservoir d'eau

Régulateur de pression

Si une pression trop élevée devait se produire en cas de défaut, une soupape de sécurité assure son évacuation à l'air libre.

Fusible

Le fusible permet d'éviter une surchauffe de l'appareil. Le fusible coupe l'appareil du secteur en cas de surchauffe.

Avant de remettre l'appareil en service, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER compétent.

Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de la livraison varie en fonction du modèle utilisé (voir emballage).

Pour les illustrations, se référer à la page graphique.

Illustration A

- ① Cartouche de détartrage
- ② Bouton Marche/Arrêt
- ③ Volume de vapeur réduit
- ④ Témoin lumineux (rouge) - remplacer la cartouche de détartrage.
- ⑤ Débit de vapeur maximal
- ⑥ Compartiment accessoires
- ⑦ Emplacement de rangement pour buse de sol
- ⑧ Poignée de transport
- ⑨ Câble de connexion au réseau avec fiche secteur
- ⑩ Poignée vapeur
- ⑪ Manette vapeur
- ⑫ Touche de déverrouillage
- ⑬ Sécurité enfants
- ⑭ Flexible vapeur
- ⑮ Buse à jet crayon
- ⑯ Brosse ronde
- ⑰ Brosse à joints
- ⑱ Buse manuelle flexible
- ⑲ Chiffon pour buse manuelle flexible
- ⑳ Tubes de rallonge (2 pièces)
- ㉑ Touche de déverrouillage
- ㉒ Buse pour sol
- ㉓ Liaison auto-agrippante
- ㉔ Serpillière

Première mise en service

ATTENTION

Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre

La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil a été adapté à la dureté de l'eau locale avant la 1re mise en service.

Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale. Lorsque l'appareil est utilisé dans une zone présentant une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.

1. Placer la cartouche de détartrage dans l'ouverture et l'y presser fermement.

Illustration B

2. Régler la dureté de l'eau, voir le chapitre *Réglage de la dureté de l'eau*.

Montage

Montage des accessoires

1. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la poignée vapeur s'enclenche.

Illustration C

2. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la buse à jet crayon.

Illustration D

3. Relier les tubes de rallonge à la poignée vapeur.
 - a Pousser le 1er tube de rallonge sur la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la poignée vapeur s'enclenche. Le tube de raccordement est raccordé.
 - b Pousser le 2e tube de rallonge sur le 1er tube de rallonge. Les tubes de raccordement sont raccordés.

Illustration E

4. Faire glisser l'accessoire et/ou la buse pour sol sur l'extrémité libre du tube de rallonge.

Illustration F

L'accessoire est raccordé.

Démontage des accessoires

1. Pousser la sécurité enfants vers l'arrière. La manette vapeur est verrouillée.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage et séparer les pièces.

Illustration G

Utilisation

Remplissage d'eau

Le réservoir d'eau peut être rempli à tout moment.

ATTENTION

Dommages sur l'appareil

Une eau inappropriée peut boucher les buses ou endommager l'indicateur de niveau d'eau.

Ne pas remplir d'eau de condensation du sècheur à linge.

Ne pas remplir d'eau de pluie récupérée.

Ne pas remplir de détergent ou d'autres additifs (des parfums p. ex.).

1. Remplir le réservoir d'eau avec au maximum 1 l d'eau potable.

Illustration H

Démarrage de l'appareil

ATTENTION

Détérioration de l'appareil due à une dureté de l'eau mal réglée

La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil est adapté à la dureté de l'eau locale. L'appareil peut s'entartrer si la dureté de l'eau est mal réglée.

Adapter l'appareil à la dureté de l'eau locale avant la 1re mise en service, voir le chapitre *Réglage de la dureté de l'eau*.

Remarque

Lors de la 1re vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, le pic de vapeur peut être faible ou irrégulier, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de dé-

tartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

1. Placer l'appareil sur un support solide.
2. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
3. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Illustration I

4. La barre LED s'allume en rouge et s'éteint lentement.
5. Au bout d'environ 30 secondes, la barre LED s'allume en vert en permanence. L'appareil est prêt à l'emploi.

Illustration J

Réglage du débit de vapeur

Le débit de vapeur qui se dégage est réglé par la touche de débit de vapeur. 2 touches de débit de vapeur différentes sont disponibles :

Illustration K

	Débit de vapeur maximal
	Débit de vapeur réduit
	Aucune vapeur - sécurité enfants Remarque Dans cette position, il n'est pas possible d'actionner la manette vapeur.

Remarque

Lors du démarrage de l'appareil, le débit de vapeur maximal est toujours réglé.

1. Une fois le réglage du débit de vapeur effectué, appuyer sur la manette vapeur.
2. Avant de commencer à nettoyer, diriger la poignée vapeur sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'écoule régulièrement.

Appoint d'eau

En cas de manque d'eau, la barre LED clignote rapidement en rouge.

Pour que la puissance de vaporisation soit constante, remplir l'eau par le couvercle de la cartouche de détartrage. La cartouche de détartrage reste fixée sur l'appareil lorsque de l'eau est ajoutée.

Remarque

L'appareil est équipé d'une protection contre la marche à sec de la pompe. Si la pompe marche à sec pendant une longue durée, p. ex. parce que la cartouche de détartrage n'est pas bien en place, elle s'arrête et le témoin lumineux de manque d'eau rouge clignote.

L'appareil doit être mis hors et sous tension pour pouvoir être utilisé. Lors de cette opération, s'assurer que la cartouche est bien en place et qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

1. Remplir au maximum 1 litre d'eau potable dans le réservoir d'eau par le couvercle de la cartouche de détartrage.

La barre LED s'allume en vert en permanence.

Interruption d'utilisation

Pour économiser de l'énergie, nous recommandons d'éteindre l'appareil lors de pauses de fonctionnement supérieures à 20 minutes.

1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Mise hors tension de l'appareil

1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Illustration L

L'appareil est hors tension.

2. Appuyer sur la manette vapeur jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus de vapeur.

Illustration M

La chaudière à vapeur est hors pression.

3. Pousser la sécurité enfants vers l'arrière.

La manette vapeur est verrouillée.

4. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

ATTENTION

Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie

L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.

Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.

5. Sortir la cartouche de détartrage de l'appareil.

Illustration N

Entreposage de l'appareil

1. Accrocher la buse de sol au support de stationnement.

Illustration O

2. Connecter les tubes d'extension aux grands supports pour accessoires.
3. Connecter une buse manuelle flexible et une buse de projecteur à chaque tube de rallonge.
4. Enrouler le câble et le placer dans la zone de stockage des accessoires.
5. Placer la petite brosse ronde et la buse électrique dans la zone de stockage des accessoires.
6. Placer le tuyau à vapeur dans la zone de stockage des accessoires.

Illustration P

7. Ranger l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Consignes d'utilisation importantes

Nettoyer les surfaces au sol

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide.

Rafrâichissement des textiles

Avant un traitement avec l'appareil, toujours vérifier la compatibilité des textiles sur un emplacement caché : Imprégner le textile de vapeur, le laisser sécher et vérifier ensuite s'il y a modification de la couleur ou de la forme.

Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

ATTENTION

Surfaces endommagées

La vapeur peut décoller la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur et la baguette de lisière des bords.

Ne dirigez pas la vapeur sur les bords collés, au risque de détacher la baguette de lisière.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les sols en bois ou les parquets non vitifiés.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les surfaces peintes ou à revêtement synthétique tel que p. ex. les meubles de cuisine ou de maison, portes ou parquets.

1. Pour nettoyer ces surfaces, imprégner légèrement de vapeur un chiffon et essuyer les surfaces.

Nettoyant pour vitres

ATTENTION

Bris de verre et surfaces endommagées

La vapeur peut endommager les emplacements scellés du cadre de fenêtre et entraîner, à basse température extérieure, des tensions sur la surface des vitres et par conséquent un bris de verre.

Ne dirigez pas le jet de vapeur sur les emplacements scellés du cadre de fenêtre.

À basse température extérieure, réchauffez les vitres de la fenêtre en évaporant légèrement toute la surface du verre.

- Nettoyer la zone de la fenêtre avec une buse manuelle flexible et un chiffon. Pour éliminer l'eau, utiliser une raclette ou essuyer les surfaces.

Utilisation des accessoires

Poignée vapeur

La poignée vapeur peut être utilisée sans accessoire pour les domaines d'application suivants :

- Pour enlever les plis légers sur les vêtements suspendus : vaporiser le vêtement à une distance de 10 à 20 cm.
- Pour essuyer la poussière humide : imprégner légèrement de vapeur un chiffon et le passer sur les meubles.

Buse à jet crayon

La buse à jet crayon convient pour le nettoyage des emplacements difficilement accessibles, joints, robinetterie, déversoirs, lavabos, WC, stores à lamelles ou radiateurs. Plus la buse à jet crayon est près de l'emplacement encrassé, plus grand est l'effet de nettoyage, car la température et le débit de vapeur sur la sortie de buse sont au maximum. Les dépôts calcaires tenaces peuvent être traités avec un détergent approprié avant le nettoyage vapeur. Laisser agir le détergent env. 5 minutes et vaporiser ensuite.

1. Pousser la buse à jet crayon sur la poignée vapeur.

Illustration C

Brosse ronde (petite)

La petite brosse ronde convient pour le nettoyage des taches tenaces. Le brossage permet d'éliminer plus facilement les taches tenaces.

ATTENTION

Surfaces endommagées

La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.

Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.

1. Monter la petite brosse ronde sur la buse à jet crayon.

Illustration D

Brosse ronde (grosse)

La grosse brosse ronde convient pour nettoyer de grandes surfaces arrondies, p. ex. des lavabos, des bacs de douche, des baignoires, des évier.

ATTENTION

Surfaces endommagées

La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.

Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.

1. Monter la grosse brosse ronde sur la buse à jet crayon.

Illustration D

Buse « Power »

La buse « Power » convient pour le nettoyage d'encrassements et pour le soufflage de coins, joints, etc.

1. Monter la buse « Power » sur la buse à jet crayon adaptée à la brosse ronde.

Illustration D

Brosse à joints

1. La brosse à joints est utilisée pour le nettoyage de fentes étroites, p. ex. entre des niches de fenêtre et des manivelles sur le mur.

Illustration D

Buse manuelle flexible

La buse manuelle flexible est utilisée pour nettoyer les petites surfaces lavables, les cabines de douche et les miroirs.

1. Pousser la buse manuelle flexible sur le pistolet à vapeur en fonction de la buse du projecteur.

Illustration C

2. Tirer le couvercle sur la buse manuelle flexible.

Buse pour sol

La buse pour sol convient pour nettoyer les revêtements de mur et de sol lavables, p. ex. les sols en pierre, carreaux et sols en PVC.

ATTENTION

Dégâts causés par l'imprégnation de vapeur

La chaleur et l'humidification peuvent causer des dégâts.

Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et à l'imprégnation de vapeur à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.

Remarque

Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide. Travailler lentement sur les surfaces encrassées pour que la valeur puisse agir plus longtemps.

1. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.

Illustration E

2. Pousser la buse pour sol sur le tube de rallonge.

Illustration F

3. Fixer la serpillière sur la buse pour sol.

a Placer la serpillière sur le sol avec les bandes agrippantes vers le haut.

b Placer la buse pour sol sur la serpillière avec une légère pression.

Illustration Q

La serpillière adhère d'elle-même sur la buse pour sol grâce à la fixation agrippante.

Retirer la serpillière

1. Mettre un pied sur la languette de la serpillière et lever la buse pour sol vers le haut.

Illustration Q

Remarque

Au début, la bande agrippante de la serpillière est très raide et il est possible qu'elle se laisse difficilement tirer de la buse pour sol. Après plusieurs utilisations et lavages de la serpillière, celle-ci se retire aisément de la buse pour sol et a atteint l'adhérence optimale.

Garer la buse pour sol

1. Lorsque le travail est interrompu, suspendre la buse pour sol dans le gardiennage de parking.

Illustration O

Entretien et maintenance

Vidange du réservoir d'eau

ATTENTION

Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie
L'eau contenue dans le réservoir peut crouper si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.

Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.

1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
L'appareil est hors tension.
2. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
3. Sortir l'accessoire du porte-accessoires.
4. Sortir la cartouche de détartrage de l'appareil.
5. Vider le réservoir d'eau.

Illustration S

Remplacement de la cartouche de détartrage

ATTENTION

Endommagement de l'appareil et durée de vie raccourcie

Le non respect des intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux) de la cartouche de détartrage peut provoquer des dommages sur l'appareil et réduire sa durée de vie.

Respecter les intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux).

Remarque

Les intervalles de remplacement dépendent de la dureté de l'eau locale. L'intervalle est plus fréquent dans les zones présentant une eau dure (p. ex. III/IV) que dans celles présentant une eau douce (p. ex. I/II).

Affichage par témoin lumineux à la fin de la durée de marche

Le témoin lumineux de la cartouche de détartrage indique quand il faut remplacer la cartouche de détartrage :

- le témoin lumineux clignote 2 heures avant la fin de la durée de marche.
- le témoin lumineux clignote plus rapidement 1 heure avant la fin de la durée de marche.
- Lorsque la durée de marche de la cartouche de détartrage est écoulee, le témoin lumineux et la barre LED sont allumés en permanence en rouge et la pompe s'arrête automatiquement pour éviter d'endommager l'appareil.

Mise en place de la cartouche de détartrage

ATTENTION

Domages de l'appareil

L'appareil peut être endommagé si la cartouche de détartrage usée est remise en place.

Travailler soigneusement pour éviter de confondre les cartouches.

Remarque

Lors de la 1re vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, le pic de vapeur peut être faible ou irrégulier, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui

s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

1. Appuyer sur l'interrupteur Arrêt.
L'appareil est hors tension.
2. Retirer la cartouche de détartrage.
3. Mettre en place la cartouche de détartrage neuve.
4. Appuyer sur l'interrupteur Marche.
L'appareil est sous tension.
5. Appuyer simultanément sur les touches « Débit de vapeur maximal » et « Débit de vapeur réduit » et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que l'affichage « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'éteigne. Cela signifie que la réinitialisation est terminée.
6. Laisser chauffer l'appareil.
7. Maintenir la manette vapeur appuyée pendant environ 30 secondes pour purger la cartouche de détartrage.

Réglage de la dureté de l'eau

ATTENTION

Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre

Sans cartouche de détartrage, l'appareil peut s'entartrer si la dureté de l'eau est mal réglée.

Travailler toujours avec une cartouche de détartrage en place.

Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale. Lorsque l'appareil est utilisé avec une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.

Remarque

L'administration des eaux ou les services publics municipaux donnent des renseignements sur la dureté de l'eau potable.

Le réglage de la dureté de l'eau reste mémorisé jusqu'à ce qu'un nouveau réglage soit réalisé, par exemple après un déménagement. L'appareil est réglé en usine sur la dureté d'eau maximale (niveau IV). L'appareil indique la dureté de l'eau réglée par des impulsions clignotantes.

Niveaux de dureté de l'eau et impulsions clignotantes

Plage de dureté		°dH	mmol/l	Nombre d'impulsions clignotantes	Espace-ment des impulsions clignotantes
I	douce	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 secondes
II	moyenn e	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III	dure	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV	très dure	>21	>3,8	4x	

Remarque

L'effet anti-calcaire de la cartouche de détartrage est activé dès que l'appareil est rempli d'eau et mis en service. Le calcaire contenu dans l'eau est absorbé par les granules de la cartouche de détartrage. Un détartrage supplémentaire n'est pas nécessaire.

Remarque

La couleur des granules présents dans la cartouche peut se modifier au contact de l'eau. Cela est dû à la teneur en minéraux de l'eau. Cette coloration n'a aucun

effet négatif sur l'appareil, les travaux de nettoyage ou le fonctionnement de la cartouche de détartrage.

Remarque

Pendant le réglage, ne pas faire de pause supérieure à 15 secondes, car l'appareil reprend sinon automatiquement le dernière dureté de l'eau sélectionnée ou la plus élevée lors de la première mise en service.

1. S'assurer que l'appareil est hors tension.
2. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir enfoncé pendant 6 secondes.

Illustration T

3. Le témoin lumineux de la cartouche de détartrage clignote et signale par le nombre d'impulsions le réglage actuel de la dureté de l'eau.
4. Appuyer de manière répétée sur la touche « Débit de vapeur réduit » pour régler le niveau de dureté de l'eau plus faible.
5. Appuyer de manière répétée sur la touche « Débit de vapeur maximal » pour régler le niveau de dureté de l'eau plus élevé.
6. Relâcher la touche « Débit de vapeur réduit » ou « Débit de vapeur maximal ».
L'impulsion clignotante de la dureté de l'eau réglée est indiquée.
7. Répéter éventuellement le processus jusqu'à ce que le niveau de dureté de l'eau souhaité soit atteint.

Remarque

Lorsque la touche de débit de vapeur est actionnée, l'impulsion clignotante du niveau de dureté de l'eau n'est pas indiquée.

8. Maintenir l'interrupteur Marche/Arrêt appuyé pendant 4 secondes pour mémoriser le réglage du niveau de dureté de l'eau. Le témoin lumineux de la cartouche de détartrage s'allume.

Entretien des accessoires

(Accessoires - selon l'étendue de la livraison)

Remarque

Les serpillières ne sont pas adaptées au sèche-linge.

Remarque

Pour une efficacité de nettoyage optimale, nous recommandons de laver les chiffons une fois en machine avant leur première utilisation.

Pour laver, tenir compte des indications sur la notice de lavage. Ne pas utiliser d'adoucissant textile afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures.

1. Laver les serpillières et les housses à une température de 60 °C max. en machine à laver.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution et de brûlures

Tant que l'appareil est raccordé au réseau ou qu'il n'est pas encore refroidi, le dépannage est dangereux.

Débranchez la fiche secteur.

Laissez l'appareil refroidir.

La barre LED clignote en rouge

La protection contre la marche à sec de la pompe est activée.

1. Éteindre, puis rallumer l'appareil.

2. S'assurer que la cartouche de détartrage est bien en place et que le réservoir contient suffisamment d'eau.

Le réservoir d'eau est vide.

1. Rajouter de l'eau dans le réservoir, voir le chapitre *Appoint d'eau*.

Impossible d'appuyer sur la manette vapeur

La manette vapeur est protégée par la sécurité enfants.

- Pousser la sécurité enfants vers l'avant.

La manette vapeur est déverrouillée.

Pas ou peu de vapeur malgré un remplissage suffisant du réservoir

La cartouche de détartrage n'a pas été correctement mise en place ou n'est pas insérée.

- Mettre en place la cartouche de détartrage ou l'insérer correctement.

La cartouche de détartrage a été enlevée lors du remplissage de l'eau.

- Laisser la cartouche de détartrage dans l'appareil lors du remplissage.

Une cartouche de détartrage neuve a été mise en place.

- Maintenir la manette vapeur appuyée en permanence.

La puissance de vaporisation maximale est obtenue au bout de 30 secondes.

Le témoin lumineux « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'allume ou clignote en rouge

La durée de marche de la cartouche de détartrage arrive à terme.

- Mettre en place la cartouche de détartrage neuve et réinitialiser l'indicateur de maintenance, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

L'indicateur de maintenance n'a pas été réinitialisé après le remplacement de la cartouche de détartrage.

- Après la mise en place de la cartouche de détartrage, appuyer simultanément sur les touches « Débit de vapeur maximal » et « Débit de vapeur réduit » et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que le témoin lumineux « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'éteigne, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

La barre LED est allumée en rouge en permanence et il n'y a pas de vapeur malgré un remplissage suffisant du réservoir

La durée de marche de la cartouche de détartrage est arrivée à terme..

- Mettre en place la cartouche de détartrage neuve et réinitialiser l'indicateur de maintenance, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

L'indicateur de maintenance n'a pas été réinitialisé après le remplacement de la cartouche de détartrage.

- Après la mise en place de la cartouche de détartrage, appuyer simultanément sur les touches « Débit de vapeur maximal » et « Débit de vapeur réduit » et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que le témoin lumineux « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'éteigne, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

Caractéristiques techniques

SC 3
Deluxe

Raccordement électrique

Tension	V	220 - 240
---------	---	--------------

		SC 3 Deluxe
Phase	~	1
Fréquence	Hz	50 - 60
Type de protection		IPX4
Classe de protection		I
Caractéristiques de puissance de l'appareil		
Puissance de chauffe	W	1900
Pression de service maximale	MPa	0.35
Durée de chauffage	s	30
Vaporisation permanente	g/min	40
Pic de vapeur maximal	g/min	100
Volume de remplissage		
Réservoir d'eau	l	1.0
Dimensions et poids		
Poids (sans accessoires)	kg	3.3
Longueur	mm	361
Largeur	mm	250
Hauteur	mm	282

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze di sicurezza.....	22
Tutela dell'ambiente.....	24
Accessori e ricambi	24
Volume di fornitura	24
Garanzia	24
Dispositivi di sicurezza	25
Descrizione dell'unità.....	25
Prima messa in funzione	25
Montaggio.....	25
Messa in funzione	25
Istruzioni d'uso importanti.....	27
Uso degli accessori	27
Cura e manutenzione	28
Aiuto in caso di guasti	29
Dati tecnici	30

Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere questo capitolo relativo alla sicurezza e queste istruzioni originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare le Istruzioni originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antifortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ PERICOLO • Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTIMENTO • Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. • Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini quando è collegato alla rete elettrica o in fase di raffreddamento.

⚠ PRUDENZA • Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. • I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

Pericolo di scosse elettriche

⚠ PERICOLO • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. • Non puntare il getto di vapore direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come il vano interno dei forni. • Non riempire un apparecchio senza serbatoio d'acqua estraibile direttamente attraverso l'attacco dell'acqua mentre è collegato alla rete elettrica. Utilizzare a tal proposito un recipiente per il riempimento. • Non utilizzare l'apparecchio in piscine contenenti acqua. • Il collegamento tra il cavo di alimentazione ed il cavo prolunga non deve venire a contatto con l'acqua. • Non pulire sopra le prese di corrente a terra.

⚠ AVVERTIMENTO • Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • Per l'uso in ambienti umidi, p. es. in bagno, collegare l'apparecchio solo a prese dotate di interruttore differenziale. • Prima di ogni impiego dell'apparecchio, assicurarsi che la condotta di collegamento alla rete con la spina non sia danneggiata. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal produttore, dal servizio

assistenza autorizzato o da un elettricista specializzato per evitare qualsiasi pericolo. ● Non danneggiare il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. ● Prolunghe elettriche non adatte possono essere pericolose. Usare esclusivamente prolunghie di cavi elettrici protette contro gli spruzzi d'acqua aventi una sezione minima di 3x1 mm². ● Sostituire i connettori al cavo di collegamento alla rete e alle prolunghie solo con altri che hanno la stessa protezione da spruzzi d'acqua e la stessa resistenza meccanica. ● Pulire con cautela le pareti piastrellate in cui sono presenti prese elettriche. ● Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante pause di funzionamento prolungate, dopo l'utilizzo o prima di un intervento di manutenzione. ● Eseguire gli interventi di manutenzione solo quando la spina è staccata e il pulitore a vapore è freddo.

Funzionamento

⚠ PERICOLO. L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. ● In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

⚠ AVVERTIMENTO. Pericolo di ustioni. Non toccare mai il getto di vapore a distanza ravvicinata e non puntarlo su persone o animali. ● Se durante l'impiego l'apparecchio viene inclinato lateralmente più di 30°, la tracimazione dell'acqua può causare ustioni. Riguarda solo gli apparecchi SC 1 ● Pericolo di ustioni se la caldaia a vapore è molto calda. Prima di riempire l'apparecchio, lasciare raffreddare la caldaia a vapore. Non riguarda i dispositivi SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright. ● Pericolo di ustioni. Lasciare raffreddare gli apparecchi e gli accessori, in particolare il panno per pavimenti, ovvero il rivestimento manuale, prima di toccarli. ● Pericolo di ustioni. Non utilizzare l'apparecchio per la pulizia di recipienti a pressione, poiché sussiste il pericolo di scoppio e esplosione. ● Pericolo di ustioni sulla bocchetta per pavimenti. Fare attenzione affinché nessuna parte del corpo giunga sotto alla bocchetta per pavimenti. Non utilizzare mai la bocchetta per pavimenti senza scarpe. ● Pericolo di ustioni. Utilizzare l'apparecchio soltanto se è completamente assemblato e funzionante. ● Pericolo di ustioni. Lasciar raffreddare del tutto l'apparecchio prima di riporlo nell'alloggiamento. ● Non staccare mai gli accessori mentre fuoriesce il vapore.

● Quando si staccano gli accessori, possono fuoriuscire gocce d'acqua bollente. Lasciare prima raffreddare l'apparecchio. ● Non aprire mai il tappo di manutenzione / di sicurezza mentre l'apparecchio è in funzione. Lasciare prima raffreddare l'apparecchio. ● Non bloccare la leva / il tappo vapore durante l'uso. ● Sostituire immediatamente il tubo flessibile danneggiato con un tubo flessibile consigliato dal produttore. ● Non usare il vapore per pulire oggetti che contengono sostanze dannose per la salute (p.es. amianto).

⚠ PRUDENZA. Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini. ● Prima di ogni utilizzo, controllare il corretto stato e la sicurezza dell'apparecchio e degli accessori, in particolare il cavo di collegamento alla rete, il tappo di sicurezza e il tubo flessibile di vapore. Non utilizzare un apparecchio danneggiato. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati. ● Accendere

l'apparecchio solo se nella caldaia a vapore c'è dell'acqua. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi, vedi capitolo: Guida in caso di guasti nelle istruzioni per l'uso. ● In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità. ● Non spostare l'apparecchio durante le operazioni di pulizia.

ATTENZIONE. ● Non utilizzare l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C. ● Non aggiungere detersivi o altri additivi. ● Non usare aceto o agenti simili. ● Non lasciare mai l'apparecchio incustodito finché collegato alla rete elettrica. ● Non utilizzare l'apparecchio come umidificatore o riscaldamento di ambienti. ● Durante e dopo il lavoro con l'apparecchio, accertarsi che ci sia una buona ventilazione ambiente. ● Proteggere l'apparecchio dalla pioggia. Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi. ● Rischio di danneggiare l'apparecchio. Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti (p.es. detersivi, benzina, diluenti per vernici e acetone) nella caldaia/nel serbatoio dell'acqua. ● L'uso di acqua non adatta può comportare l'intasamento degli ugelli o il danneggiamento dell'indicatore di livello dell'acqua. Non riempire con la condensa dell'asciugatrice, con l'acqua piovana raccolta, con detersivi o additivi (ad es. fragranze). Versare una quantità massima di 0,2 l / 0,4 l / 0,5 l / 1 l d'acqua di rubinetto nel serbatoio dell'acqua. Riguarda solo i dispositivi SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3 ● L'uso di acqua non adatta può comportare l'intasamento degli ugelli o il danneggiamento dell'indicatore di livello dell'acqua. Non aggiungere acqua pura distillata, acqua di condensa dall'asciugatrice, acqua piovana raccolta, detersivo o altri additivi (ad es. profumi), impiegare al massimo il 50% di acqua distillata misciata ad acqua di rubinetto.

- Rimozione del serbatoio dell'acqua per riempirlo
 - a Sollevare in verticale il serbatoio dell'acqua
 - b Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto o una miscela di acqua di rubinetto e non oltre il 50 % di acqua distillata fino alla marcatura "MAX", tenendolo in posizione verticale.
 - c Inserire il serbatoio dell'acqua e spingerlo verso il basso fino allo scatto.
- Riempimento del serbatoio dell'acqua direttamente nell'apparecchio
 - a Riempire il serbatoio dell'acqua nell'apertura di riempimento con acqua di rubinetto o una miscela di acqua di rubinetto e non oltre il 50 % di acqua distillata fino alla marcatura "MAX".

Riguarda solo gli apparecchi SC 4 e SC 5

Nota ● Aggiungere acqua

- 1 Spegnerne l'apparecchio.
- 2 Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- 3 Svitare il tappo di sicurezza.
- 4 Svotare completamente la caldaia a vapore dall'acqua.
- 5 Introdurre max. 200 ml di acqua distillata o acqua di rubinetto nella caldaia a vapore.
- 6 Avvitare il tappo di sicurezza.

Riguarda solo gli apparecchi SC 1 ● Aggiunta acqua

- 1 Spegnerne l'apparecchio.
- 2 Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- 3 Svitare la chiusura di sicurezza.
- 4 Svotare completamente la caldaia a vapore dall'acqua.
- 5 Introdurre max. 1 l di acqua distillata o acqua di rubinetto nella caldaia a vapore.

Con apparecchi verticali

⚠ AVVERTIMENTO • Pericolo di ustioni. Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane e orizzontali. Non appoggiare mai l'apparecchio sul lato durante il funzionamento. Non utilizzare mai l'apparecchio capovolto o in posizione orizzontale, ad es. per pulire pareti, superfici di lavoro o finestre. Riguarda solo i dispositivi SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright

⚠ PRUDENZA • Per garantire una posizione stabile, posizionare l'apparecchio su un supporto fisso e piano.

Cura e manutenzione

⚠ PRUDENZA • Far eseguire i lavori di riparazione unicamente a un servizio clienti autorizzato.

Decalcificare la caldaia a vapore

Non riguarda i dispositivi SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright

⚠ PRUDENZA • Non riavvitare mai il tappo di sicurezza sull'apparecchio durante il processo di decalcificazione. • Non usare il pulitore a vapore fintanto che nella caldaia è presente l'anticalcare.

ATTENZIONE • La soluzione anticalcare potrebbe aggredire le superfici sensibili. Prestare attenzione durante le operazioni di riempimento e di svuotamento del pulitore a vapore con soluzione anticalcare.

ATTENZIONE • Non usare aceto o agenti simili.

Accessori pulitore a vapore

(in base alla dotazione)

Ferro da stiro

⚠ AVVERTIMENTO • Pericolo di ustioni. Non dirigere il getto di vapore verso persone o animali. • Il ferro da stiro a vapore caldo e il getto di vapore caldo possono causare ustioni. Avvertire le altre persone del pericolo. • Non toccare con il ferro da stiro a vapore caldo cavi elettrici né con oggetti infiammabili. • Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio assistenza autorizzato/da un elettricista specializzato. • Questo apparecchio può essere usato da bambini con età inferiore agli 8 anni, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. • I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione.

⚠ PRUDENZA • Non utilizzare il ferro da stiro a vapore se è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. • Non lasciare mai il ferro da stiro a vapore incustodito mentre è collegato alla rete elettrica. • Prima che il serbatoio dell'acqua (del pulitore a vapore) sia pieno d'acqua, la spina deve essere estratta dalla presa. • Il ferro da stiro a vapore deve essere utilizzato e appoggiato unicamente su una superficie stabile. • Quando il ferro da stiro a vapore viene posizionato sulla base, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. • I lavori di riparazione sull'appa-

recchio possono essere eseguiti solo dal servizio assistenza autorizzato.

Turbospazzola a vapore

⚠ PRUDENZA

- Un uso prolungato della turbospazzola a vapore può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni. Fare una pausa non appena si presentano i sintomi, ad es. formicolio alle dita o dita fredde. Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:
- predisposizione individuale a una scarsa circolazione sanguigna (dita spesso fredde e formicolio).
- Afferrare con forza un oggetto può ostacolare la circolazione sanguigna.
- Un funzionamento interrotto da pause è preferibile a un funzionamento senza pause.

Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo della turbospazzola a vapore o se i sintomi, p. es. formicolio e dita fredde, si verificano ripetutamente.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Dispositivi di sicurezza

⚠ PRUDENZA

Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati

I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

Simboli riportati sull'apparecchio

(A seconda del tipo di apparecchio)

	Pericolo di ustione, la superficie dell'apparecchio si riscalda molto durante l'utilizzo
	Pericolo di ustione attraverso il vapore
	Leggere le istruzioni per l'uso
USE WATER ONLY	Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua senza additivi

Regolatore di pressione

Se in caso di errore dovesse crearsi un'elevata pressione eccessiva, è presente una valvola di sicurezza che provvede a scaricarla nell'ambiente.

Valvola fusibile

La valvola fusibile impedisce all'apparecchio di surriscaldarsi. Se l'apparecchio si surriscalda, la valvola fusibile lo stacca dalla rete elettrica.

Prima della rimessa in funzione dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio Assistenza KÄRCHER.

Descrizione dell'unità

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello, possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure, vedi la pagina dei grafici.

Figura A

- ① Cartuccia di decalcificazione
- ② Interruttore di accensione/spengimento
- ③ Quantità di vapore ridotto
- ④ Spia di controllo (rossa) - sostituire la cartuccia decalcificante.
- ⑤ Volume massimo di vapore
- ⑥ Vano porta-accessori
- ⑦ Staffa di stazionamento per bocchetta per pavimenti
- ⑧ Maniglia per il trasporto
- ⑨ Cavo di collegamento alla rete con spina
- ⑩ Pistola a vapore
- ⑪ Leva del vapore
- ⑫ Pulsante di sblocco
- ⑬ Blocco bambini
- ⑭ Tubo vapore
- ⑮ Bocchetta faretto
- ⑯ Spazzola rotonda

- ⑰ Spazzola per fessure
- ⑱ Ugello flessibile manuale
- ⑲ Panno ugello flessibile manuale
- ⑳ Tubi prolunga (2 x)
- ㉑ Pulsante di sblocco
- ㉒ Bocchetta per pavimenti
- ㉓ Attacco a strappo
- ㉔ Panno per pavimenti

Prima messa in funzione

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio causati dalla formazione di calcare

Il funzionamento della cartuccia di decalcificazione è ottimale solo se l'apparecchio è adattato alla durezza locale dell'acqua prima del primo funzionamento.

Impostazione dell'apparecchio alla durezza locale dell'acqua.

Prima di usare l'apparecchio in un luogo con una diversa durezza dell'acqua (ad es. dopo un trasloco), occorre impostare l'attuale valore di quest'ultima.

1. Inserire la cartuccia di decalcificazione nell'apertura e premere fino a quando è fissa nell'alloggiamento.

Figura B

2. Impostazione della durezza dell'acqua, vedi capitolo *Regolazione della durezza dell'acqua*.

Montaggio

Montaggio degli accessori

1. Spingere l'estremità aperta dell'accessorio sulla pistola a vapore, fino a che il tasto di sblocco dell'ugello vapore o della pistola a vapore non scatta.

Figura C

2. Spingere l'estremità aperta dell'accessorio sull'ugello a getto puntiforme.

Figura D

3. Collegare i tubi di prolunga alla pistola a vapore.
 - a Spingere il 1° Spingere il tubo di prolunga sulla pistola a vapore, fino allo scatto del tasto di sblocco dell'ugello vapore o della pistola a vapore. Il tubo di collegamento è collegato.
 - b Spingere il 2° tubo prolunga sul 1° tubo prolunga. I tubi di collegamento sono collegati.

Figura E

4. Spingere gli accessori e/o la bocchetta per pavimenti sull'estremità libera del tubo di prolunga.

Figura F

L'accessorio è collegato.

Smontaggio degli accessori

1. Far scorrere indietro la sicura per bambini. La leva vapore è bloccata.
2. Premere il pulsante di rilascio e separare i pezzi.

Figura G

Messa in funzione

Riempimento con acqua

È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento.

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio

L'uso di acqua non adatta può comportare l'intasamento degli ugelli o il danneggiamento della visualizzazione del livello dell'acqua.

Non usare acqua di condensa ricavata dall'asciugabiancheria.

Non usare l'acqua piovana raccolta.

Non aggiungere detergenti o altri additivi (ad es. profumi).

1. Versare una quantità massima di 1 litro d'acqua di rubinetto nel serbatoio dell'acqua.

Figura H

Accensione dell'apparecchio

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio a causa di un'errata impostazione della durezza dell'acqua

Il funzionamento della cartuccia di decalcificazione è ottimale solo se l'apparecchio è adattato alla durezza locale dell'acqua. In caso di errata impostazione della durezza dell'acqua, può formarsi del calcare nell'apparecchio.

Adattare l'apparecchio alla durezza locale dell'acqua prima del primo funzionamento, vedi capitolo Regolazione della durezza dell'acqua.

Nota

Alla prima erogazione di vapore dopo la rimozione e il reinserimento della cartuccia di decalcificazione, il getto di vapore potrebbe essere debole o irregolare e potrebbero fuoriuscire singole gocce d'acqua. L'apparecchio necessita di un breve tempo di avvio, durante il quale la cartuccia si riempie di acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima di vapore dopo ca. 30 secondi.

1. Mettere l'apparecchio su un fondo stabile.
2. Inserire la spina di rete in una presa.
3. Premere l'interruttore On/Off.

Figura I

4. La barra LED si illumina in rosso e si spegne lentamente.
5. Dopo circa 30 secondi la barra LED passa al verde fisso. L'apparecchio è pronto per l'utilizzo.

Figura J

Regolazione della quantità di vapore

La quantità di vapore che fuoriesce viene regolata tramite il pulsante della quantità di vapore. Sono disponibili 2 diversi pulsanti della quantità di vapore:

Figura K

	Massima quantità di vapore
	Ridotta quantità di vapore
	Assenza di vapore - Sicurezza bambini Nota <i>In questa posizione la leva vapore non può essere azionata.</i>

Nota

All'accensione dell'apparecchio, è sempre impostata la quantità massima di vapore.

1. Dopo l'impostazione della quantità di vapore, premere la leva del vapore.
2. Prima di iniziare la pulizia, puntare la pistola a vapore su un panno finché il getto di vapore non diventa uniforme.

Aggiunta acqua

In caso di mancanza d'acqua, la barra LED lampeggia velocemente in rosso.

Per una produzione di vapore costante, l'acqua deve essere versata attraverso il coperchio della cartuccia di decalcificazione. Quando si aggiunge acqua, la cartuccia di decalcificazione rimane nell'apparecchio.

Nota

L'apparecchio è dotato di una protezione da funzionamento a secco della pompa. Se la pompa dovesse funzionare a secco per lungo tempo, ad es. perché la cartuccia non è inserita correttamente, la pompa si spegne e la spia di controllo rossa che indica la mancanza di acqua lampeggia.

Per fare funzionare di nuovo l'apparecchio, occorre spegnerlo e riaccenderlo. A tal proposito occorre assicurarsi che la cartuccia sia correttamente inserita e che nel serbatoio la quantità dell'acqua sia sufficiente.

1. Riempire il serbatoio versando al massimo 1 litro di acqua del rubinetto attraverso il coperchio della cartuccia di decalcificazione.

La barra LED si accende in verde fisso.

Interruzione del funzionamento

Per risparmiare energia, consigliamo di spegnere l'apparecchio nelle pause di funzionamento per 20 minuti.

1. Premere l'interruttore On/Off.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Premere l'interruttore On/Off.

Figura L

L'apparecchio è spento.

2. Premere la leva vapore fino a completa erogazione del vapore.

Figura M

La caldaia a vapore è priva di pressione.

3. Far scorrere indietro la sicura per bambini. La leva vapore è bloccata.
4. Togliere la spina di rete dalla presa.

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio causati dalla formazione di acqua putrefatta.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 2 mesi, l'acqua può diventare putrefatta nel serbatoio.

Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di sospendere il funzionamento.

5. Togliere la cartuccia di decalcificazione dall'apparecchio.

Figura N

Conservazione del dispositivo

1. Appendere la bocchetta per pavimenti al supporto porta accessori.

Figura O

2. Collegare i tubi prolunga alle montature grandi per gli accessori.
3. Collegare un ugello flessibile manuale e un ugello a getto puntiforme a ciascun tubo prolunga.
4. Avvolgere il cavo e riporlo nel vano porta-accessori.
5. Riporre la spazzola rotonda piccola e l'ugello Power nel vano porta-accessori.

6. Riporre il tubo flessibile vapore nel vano porta-accessori.
7. Conservare il dispositivo in un posto asciutto e protetto dal gelo.

Figura P

Istruzioni d'uso importanti

Pulire il pavimento

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido.

Rinfrescare i tessuti

Prima di un trattamento con l'apparecchio, controllare sempre la compatibilità dei tessuti in punti nascosti: Vaporizzare sul tessuto e lasciar asciugare e poi verificare che non si siano alterati colore e forma.

Pulire le superfici verniciate o laccate

ATTENZIONE

Superfici danneggiate

Il vapore può staccare cera, lucido per mobili, rivestimenti in plastica o colore e i frontali dai bordi.

Non orientare il vapore su angoli incollati, perché potrebbe staccarsi il frontale.

Non utilizzare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti in legno o parquet non sigillati.

Non utilizzare l'apparecchio per pulire superfici laccate o rivestite in plastica, come ad es. mobili per cucina o per la casa, porte o parquet.

1. Per pulire tali superfici, vaporizzare brevemente su un panno e passarvelo sopra.

Detergente per vetro

ATTENZIONE

Rottura vetro e superfici danneggiate

Il vapore può danneggiare i punti sigillati del telaio della finestra e, in caso di basse temperature esterne, provocare tensioni sulla superficie dei vetri della finestra e di conseguenza rompere il vetro.

Non dirigere il getto di vapore verso punti sigillati del telaio finestra.

Riscaldare i vetri delle finestre in caso di basse temperature esterne, vaporizzando leggermente l'intera superficie in vetro.

- Pulire la zona della finestra con un ugello flessibile manuale e un panno. Per rimuovere l'acqua, utilizzare un accessorio lavavetri o asciugare le superfici.

Uso degli accessori

Pistola a vapore

La pistola a vapore può essere utilizzata per i seguenti campi di impiego senza accessori:

- per eliminare piccole pieghe da indumenti appesi: stirare l'indumento da una distanza di 10-20 cm;
- per rimuovere la polvere umida: vaporizzare rapidamente su un panno e passarlo sui mobili.

Ugello a getto puntiforme

L'ugello a getto puntiforme è adatto per la pulizia di punti poco accessibili, fughe, rubinetti, scarichi, lavandini, WC, veneziane o corpi riscaldanti. Più vicino è l'ugello a getto puntiforme al punto sporco, maggiore è il potere pulente, perché temperatura e quantità di vapore sull'uscita ugello sono ai massimi livelli. Forti depositi di calcare possono essere trattati, prima della pulizia a va-

pore, con un detergente adeguato. Lasciare agire il detergente per ca. 5 minuti e poi vaporizzare.

1. Spingere l'ugello a getto puntiforme sulla pistola a vapore.

Figura C

Spazzola rotonda (piccola)

La spazzola rotonda piccola è adatta alla pulizia dello sporco ostinato. Con le spazzole, è più facile rimuovere lo sporco ostinato.

ATTENZIONE

Superfici danneggiate

Le spazzole possono graffiare le superfici sensibili.

Non adatte per la pulizia di superfici delicate.

1. Montare la spazzola rotonda piccola sull'ugello a getto puntiforme.

Figura D

Spazzola rotonda (grande)

La spazzola rotonda grande è adatta alla pulizia di grandi superfici arrotondate, ad es. lavabo, piatto doccia, vasca da bagno, lavandino da cucina.

ATTENZIONE

Superfici danneggiate

Le spazzole possono graffiare le superfici sensibili.

Non adatte per la pulizia di superfici delicate.

1. Montare la spazzola rotonda grande sull'ugello a getto puntiforme.

Figura D

Ugello Power

L'ugello Power è indicato per la pulizia dello sporco e per spolverare angoli, fughe, ecc.

1. Montare l'ugello Power sull'ugello a getto puntiforme adatto per la spazzola rotonda.

Figura D

Spazzola per fughe

1. La spazzola per fughe viene utilizzata per pulire spazi stretti, ad es. tra le nicchie delle finestre e le manovelle a parete.

Figura D

Ugello flessibile manuale

L'ugello flessibile manuale viene utilizzato per la pulizia di piccole superfici lavabili, cabine da doccia e specchi.

1. Spingere l'ugello flessibile sulla pistola a vapore seguendo la direzione dell'ugello a getto puntiforme.

Figura C

2. Mettere la copertura sull'ugello flessibile manuale.

Bocchetta per pavimenti

La bocchetta per pavimenti è adatta alla pulizia di rivestimenti lavabili per pareti e pavimenti, ad es. pavimenti in pietra, piastrelle e pavimenti in PVC.

ATTENZIONE

Danni provocati dal vapore

Calore e umidità possono provocare danni.

Prima dell'uso, con una quantità di vapore minima su un punto non in vista, controllare la stabilità al calore e l'effetto dell'umidità.

Nota

Residui di pulizia o emulsioni di cura sulla superficie da pulire possono comportare strisce durante la pulizia a vapore, che però scompaiono in caso di applicazioni ripetute.

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In que-

sto modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido. Lavorare lentamente sulle superfici molto sporche, perché il vapore possa agire più a lungo.

1. Collegare i tubi di prolunga alla pistola a vapore.

Figura E

2. Spingere la bocchetta per pavimenti sul tubo di prolunga.

Figura F

3. Fissaggio del panno per pavimenti alla bocchetta per pavimenti.
 - a Posizionare il panno per pavimenti con le strisce a strappo verso l'alto sul pavimento.
 - b Posizionare la bocchetta per pavimenti con una leggera pressione sul panno per pavimenti.

Figura Q

Il panno per pavimenti aderisce autonomamente alla bocchetta per pavimenti attraverso il fissaggio a strappo.

Rimozione del panno per pavimenti

1. Posizionare un piede sulla linguetta del panno per pavimenti e sollevare la bocchetta per pavimenti verso l'alto.

Figura Q

Nota

Inizialmente il nastro a strappo del panno per pavimenti è molto duro e si rimuove con difficoltà dalla bocchetta per pavimenti. Dopo vari utilizzi e dopo aver lavato il panno, si riesce a togliere dalla bocchetta per pavimenti senza difficoltà garantendo l'aderenza ottimale.

Parcheggiare la bocchetta per pavimenti

1. In caso di interruzione dei lavori agganciare la bocchetta per pavimenti nel supporto di parcheggio.

Figura O

Cura e manutenzione

Svuotare il serbatoio dell'acqua

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio causati dalla formazione di acqua putrefatta.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 2 mesi, l'acqua può diventare putrefatta nel serbatoio.

Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di sospendere il funzionamento.

1. Premere l'interruttore On/Off. L'apparecchio è spento.
2. Togliere la spina di rete dalla presa.
3. Togliere gli accessori dal supporto.
4. Togliere la cartuccia di decalcificazione dall'apparecchio.
5. Svuotare il serbatoio dell'acqua.

Figura S

Sostituire la cartuccia di decalcificazione

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio e durata ridotta

Il mancato rispetto degli intervalli di sostituzione (segnalati dalla spia di controllo) della cartuccia di decalcificazione possono comportare danni all'apparecchio e ridurne la durata.

Rispettare gli intervalli di sostituzione (segnalati dalla spia di controllo).

Nota

Gli intervalli di sostituzione dipendono dalla durezza dell'acqua del luogo di utilizzo. Territori con acqua dura

(ad es. III/IV) hanno intervalli di sostituzione più frequenti rispetto ai territori con acqua dolce (ad es. I/II).

Segnalazione spia di controllo al termine della durata

La spia di controllo sulla cartuccia di decalcificazione indica quando è necessario sostituire la cartuccia:

- 2 ore prima che scada il tempo utile, la spia di controllo lampeggia.
- 1 ora prima che scada il tempo utile, la spia di controllo lampeggia più rapidamente.
- Se il tempo utile della cartuccia è completamente scaduto, la spia di controllo e la barra LED si accendono in modo fisso e la pompa si spegne autonomamente per evitare un danno all'apparecchio stesso.

Inserimento della cartuccia di decalcificazione

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio

Il riutilizzo della cartuccia di decalcificazione usata può provocare danni all'apparecchio.

Procedere con attenzione, per evitare di scambiare le cartucce.

Nota

Alla prima erogazione di vapore dopo la rimozione e il reinserimento della cartuccia di decalcificazione, il getto di vapore potrebbe essere debole o irregolare e potrebbero fuoriuscire singole gocce d'acqua. L'apparecchio necessita di un breve tempo di avvio, durante il quale la cartuccia si riempie di acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima di vapore dopo ca. 30 secondi.

1. Premere l'interruttore Off. L'apparecchio è spento.
2. Rimuovere la nuova cartuccia di decalcificazione.
3. Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione.
4. Premere l'interruttore On. L'apparecchio è acceso.
5. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "Quantità massima di vapore" e "Quantità ridotta di vapore" finché la spia "Sostituire cartuccia di decalcificazione" si spegne. Ciò significa che il ripristino è terminato.
6. Far riscaldare l'apparecchio.
7. Tenere premuta per ca. 30 secondi la leva vapore per sfatare la cartuccia di decalcificazione.

Regolazione della durezza dell'acqua

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio causati dalla formazione di calcare

Se la cartuccia non è inserita o è impostata una durezza dell'acqua errata, può formarsi del calcare nell'apparecchio.

Lavorare sempre con la cartuccia di decalcificazione inserita.

Impostazione dell'apparecchio alla durezza locale dell'acqua.

Prima di usare l'apparecchio in un luogo con una diversa durezza dell'acqua (ad es. dopo un trasloco), occorre impostare l'attuale valore di quest'ultima.

Nota

L'ufficio per le acque demaniali o le aziende municipalizzate fornisce informazioni sulla durezza dell'acqua di rubinetto.

L'impostazione della durezza dell'acqua rimane memorizzata fino a quando non viene inserita una nuova im-

postazione, ad es. dopo un trasloco. L'impostazione di fabbrica dell'apparecchio per la durezza dell'acqua è al livello massimo (livello IV). L'apparecchio visualizza la durezza dell'acqua impostata con impulsi lampeggianti.

Livelli della durezza dell'acqua e impulso lampeggiante

Campo di durezza	°dH	mmol/l	Numero impulsi lampeggianti	Distanza impulsi lampeggianti
I dolce	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 secondi
II media	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III dura	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV molto dura	>21	>3,8	4x	

Nota

L'effetto anticalcare della cartuccia viene attivato non appena l'apparecchio viene riempito di acqua e viene fatto funzionare. Il calcare, contenuto nell'acqua, viene assorbito nella cartuccia per mezzo del granulato. Una decalcificazione addizionale dell'apparecchio non è quindi necessaria.

Nota

Il colore del granulato nella cartuccia può cambiare dopo il contatto con l'acqua. Ciò dipende dal contenuto di minerali nell'acqua. Tale scolorimento è innocuo e non ha alcuna influenza negativa sull'apparecchio, sui lavori di pulizia o sul funzionamento della cartuccia di decalcificazione.

Nota

Durante la procedura di impostazione non deve esserci nessuna pausa che duri più di 15 secondi, altrimenti l'apparecchio viene automaticamente reimpostato sull'ultima durezza dell'acqua selezionata ovvero alla durezza massima dell'acqua della prima messa in funzione.

1. Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Tenere premuto per 6 secondi l'interruttore ON/OFF.

Figura T

3. La spia di controllo della cartuccia di decalcificazione lampeggia e segnala l'impostazione attuale della durezza dell'acqua tramite il numero di impulsi.
4. Premere ripetutamente il pulsante "Quantità ridotta di vapore" per impostare un livello di durezza dell'acqua più basso.
5. Premere ripetutamente il pulsante "Quantità massima di vapore" per impostare un livello di durezza dell'acqua più alto.
6. Rilasciare il pulsante "Quantità ridotta di vapore" o "Quantità massima di vapore".
L'impulso lampeggiante relativo alla durezza dell'acqua impostata viene visualizzato.
7. Ripetere eventualmente la procedura fino a quando non si è impostato il livello di durezza dell'acqua desiderato.

Nota

Con il tasto quantità di vapore premuto, l'impulso lampeggiante che indica il livello di durezza dell'acqua non viene visualizzato.

8. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento per 4 secondi per salvare l'impostazione della durezza dell'acqua. La spia di controllo della cartuccia di decalcificazione si accende.

Cura degli accessori

(Accessori - a seconda della fornitura)

Nota

I panni non sono adatti all'asciugatrice.

Nota

Per ottenere prestazioni di pulizia ottimali, si consiglia di lavare i panni in lavatrice una volta prima del primo utilizzo.

Per lavare i panni, seguire le istruzioni sul risvolto. Affinché i panni possano assorbire bene lo sporco, non utilizzare ammorbidenti.

1. Lavare i panni per pavimenti e le coperture a max. 60 °C in lavatrice.

Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica e ustione!

Fino a che l'apparecchio è collegato alla rete o non si è ancora raffreddato, è pericoloso riparare i guasti.

Staccare la spina.

Lasci raffreddare l'apparecchio.

La barra LED lampeggia in rosso

La protezione da funzionamento a secco della pompa è attivata.

1. Spegner e riaccendere l'apparecchio.
2. Assicurarsi che la cartuccia sia correttamente inserita e che nel serbatoio d'acqua vi sia sufficiente acqua.

Il serbatoio dell'acqua è vuoto.

1. Aggiungere acqua, vedi capitolo *Aggiunta acqua*.

Impossibile premere la leva vapore

La leva vapore è fissata con la sicura bambini.

- Far scorrere in avanti la sicura per bambini.
La leva vapore è sbloccata.

Mancanza o troppo poco vapore nonostante acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua

La cartuccia di decalcificazione non è stata inserita o è stata inserita in modo errato.

- Inserire la cartuccia di decalcificazione o inserirla correttamente.

La cartuccia di decalcificazione è stata rimossa durante il riempimento dell'acqua.

- Lasciare la cartuccia nell'apparecchio durante il riempimento.

È stata inserita una nuova cartuccia di decalcificazione.

- Tenere premuta la leva vapore in modo continuativo.

Dopo circa 30 secondi avviene l'erogazione piena di vapore.

La spia di controllo rossa "Sostituire cartuccia di decalcificazione" si accende o lampeggia

La durata utile della cartuccia di decalcificazione è quasi terminata.

- Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione e azzerare l'indicatore di manutenzione, vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

L'indicatore di manutenzione non è stato reimpostato dopo la sostituzione della cartuccia di decalcificazione.

- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "Quantità massima di vapore" e "Quantità ridotta di vapore" finché la spia di controllo "Sostituire cartuccia di decalcificazione" si spegne, dopo aver inserito

la cartuccia di decalcificazione, vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

La barra LED è accesa in rosso fisso e non c'è vapore nonostante l'acqua nel serbatoio sia sufficiente

La durata utile della cartuccia di decalcificazione è terminata.

- Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione e azzerare l'indicatore di manutenzione, vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

L'indicatore di manutenzione non è stato reimpostato dopo la sostituzione della cartuccia di decalcificazione.

- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "Quantità massima di vapore" e "Quantità ridotta di vapore" finché la spia di controllo "Sostituire cartuccia di decalcificazione" si spegne, dopo aver inserito la cartuccia di decalcificazione, vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

Dati tecnici

		SC 3 Deluxe
Collegamento elettrico		
Tensione	V	220 - 240
Fase	~	1
Frequenza	Hz	50 - 60
Grado di protezione		IPX4
Classe di protezione		I
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Potenza calorifica	W	1900
Massima pressione di esercizio	MPa	0.35
Tempo di riscaldamento	s	30
Vapore continuo	g/min	40
Getto di vapore massimo	g/min	100
Quantità di riempimento		
Serbatoio dell'acqua	l	1.0
Dimensioni e pesi		
Peso (senza accessori)	kg	3.3
Lunghezza	mm	361
Larghezza	mm	250
Altezza	mm	282

Con riserva di modifiche tecniche.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

